

# BOMANN®

Haushalts- Dunstabzugshaube

**DU 7607 G**

Household Cooker Hood • Domowa okap kuchenny • Huishoudelijke afzuigkap • Domestique hotte aspirante



**Bedienungsanleitung**

**Instruction Manual • Instrukcja obsługi • Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi**



| <b>Inhalt</b>                                       |         |
|-----------------------------------------------------|---------|
| Einleitung.....                                     | Seite 4 |
| Allgemeine Hinweise.....                            | Seite 4 |
| Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät..... | Seite 4 |
| Transport und Verpackung.....                       | Seite 5 |
| Geräteausstattung.....                              | Seite 6 |
| Installation.....                                   | Seite 6 |
| Inbetriebnahme / Betrieb.....                       | Seite 7 |
| Reinigung und Pflege.....                           | Seite 8 |
| Störungsbehebung.....                               | Seite 9 |
| Technische Daten.....                               | Seite 9 |

| <b>Inhoud</b>                                          |           |
|--------------------------------------------------------|-----------|
| Introductie.....                                       | Pagina 22 |
| Algemene opmerkingen.....                              | Pagina 22 |
| Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat..... | Pagina 22 |
| Transport en verpakking.....                           | Pagina 23 |
| Beschrijving van het apparaat.....                     | Pagina 23 |
| Installatie.....                                       | Pagina 24 |
| Ingebruikname / Werking.....                           | Pagina 25 |
| Reiniging en onderhoud.....                            | Pagina 26 |
| Oplossen van storingen.....                            | Pagina 26 |
| Technische gegevens.....                               | Pagina 27 |

| <b>Content</b>                                      |         |
|-----------------------------------------------------|---------|
| Introduction.....                                   | Page 10 |
| General Notes.....                                  | Page 10 |
| Special Safety Instructions for this Appliance..... | Page 10 |
| Transport and Packaging.....                        | Page 11 |
| Appliance Equipment.....                            | Page 11 |
| Installation.....                                   | Page 12 |
| Startup / Operation.....                            | Page 13 |
| Cleaning and Maintenance.....                       | Page 13 |
| Troubleshooting.....                                | Page 14 |
| Technical Data.....                                 | Page 15 |

| <b>Sommaire</b>                                            |         |
|------------------------------------------------------------|---------|
| Introduction.....                                          | Page 28 |
| Notes générales.....                                       | Page 28 |
| Consignes de sécurité particulières pour cet appareil..... | Page 28 |
| Transport et emballage.....                                | Page 29 |
| Équipement de l'appareil.....                              | Page 30 |
| Installation.....                                          | Page 30 |
| Mise en marche / Fonctionnement.....                       | Page 31 |
| Nettoyage et maintenance.....                              | Page 32 |
| Dépannage.....                                             | Page 33 |
| Données techniques.....                                    | Page 33 |

| <b>Spis treści</b>                                           |           |
|--------------------------------------------------------------|-----------|
| Wprowadzenie.....                                            | Strona 16 |
| Uwagi ogólne.....                                            | Strona 16 |
| Specjalne instrukcje bezpieczeństwa dla tego urządzenia..... | Strona 16 |
| Transport i opakowanie.....                                  | Strona 17 |
| Opis urządzenia.....                                         | Strona 18 |
| Instalacja.....                                              | Strona 18 |
| Uruchomienie / Eksploatacja.....                             | Strona 19 |
| Czyszczenie i konserwacja.....                               | Strona 20 |
| Usuwanie zakłóceń.....                                       | Strona 21 |
| Dane techniczne.....                                         | Strona 21 |

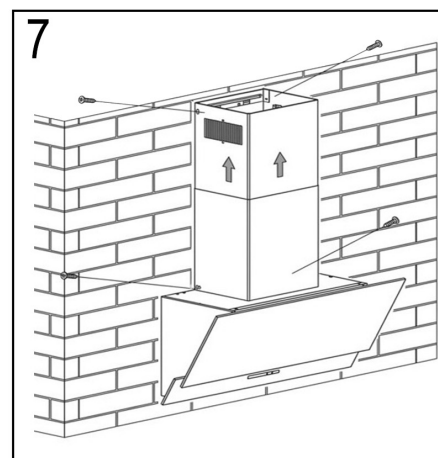
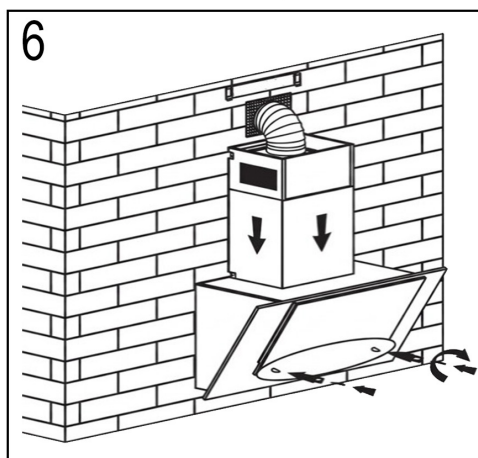
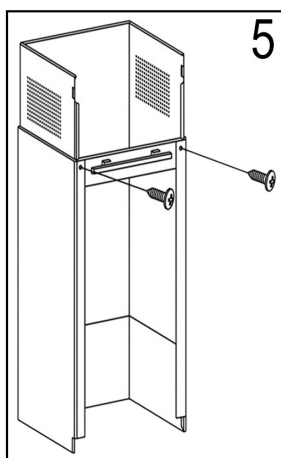
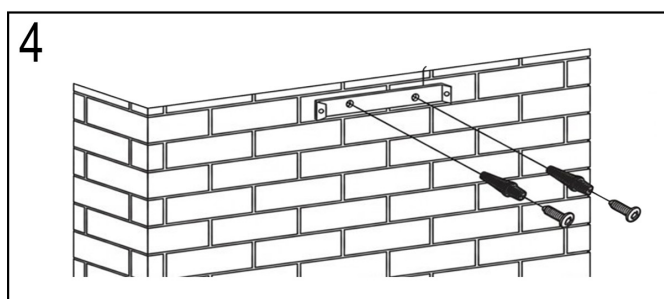
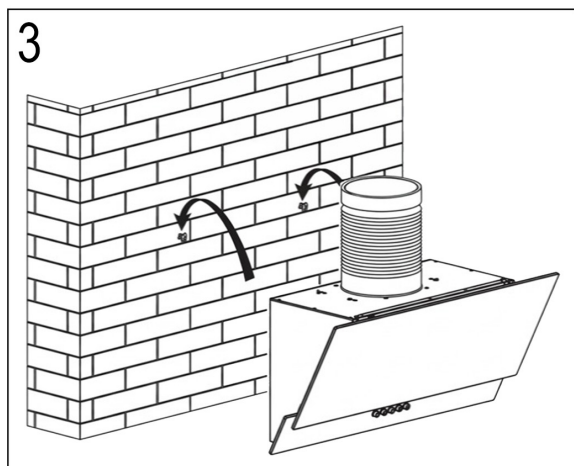
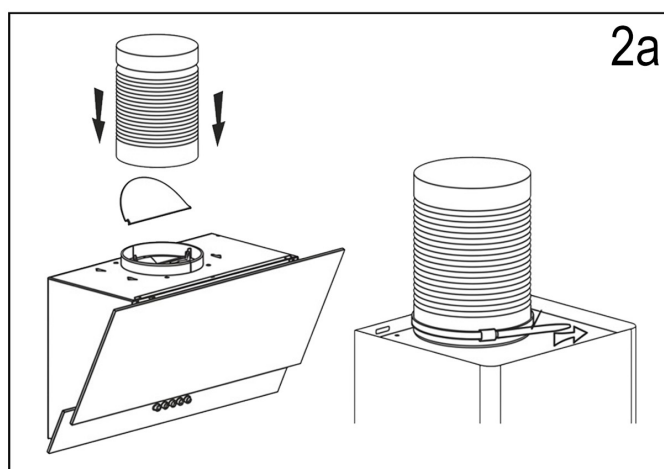
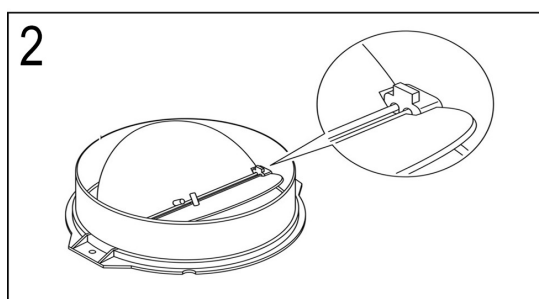
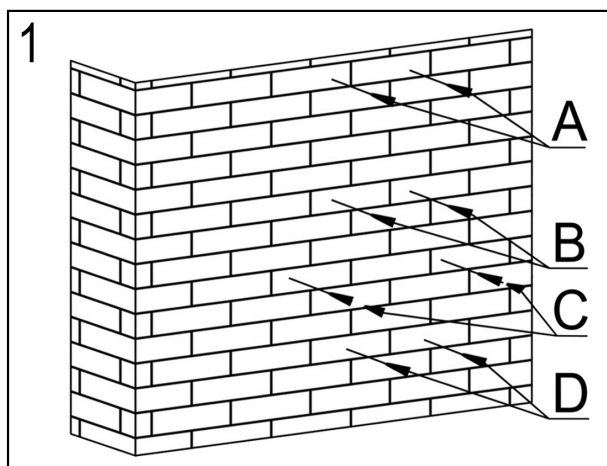
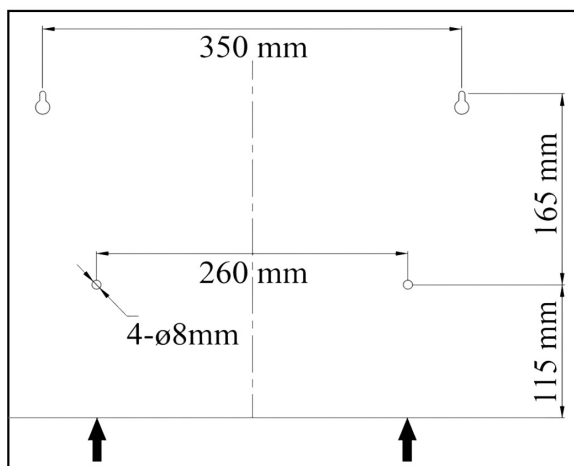
DEUTSCH

ENGLISH

JĘZYK POLSKI

NEDERLANDS

FRANÇAIS

**A**

## Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

### Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:



#### **WARNUNG:**

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.



#### **ACHTUNG:**

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.



#### **HINWEIS:**

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

## Allgemeine Hinweise



Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein und Kassenbon gut auf.

Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.



#### **HINWEIS:**

- Aufgrund stetiger Produktmodifikationen kann Ihr Gerät von dieser Bedienungsanleitung leicht abweichen; Funktionen und Verwendungsmethoden bleiben unverändert.



#### **HINWEIS:**

- Die Darstellungen in dieser Bedienungsanleitung dienen lediglich der Veranschaulichung und können vom Originalgerät abweichen.
- Es darf nur in der Art und Weise benutzt werden, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.
- Betreiben Sie das Gerät nur im ordnungsgemäß **eingebauten Zustand**.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, und Feuchtigkeit fern.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht unbeaufsichtigt**.
- Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel) oder schalten Sie die Sicherung ab, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, zur Reinigung, Benutzerwartung oder bei Störung.
- Das Gerät und wenn möglich das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Bei Beschädigung darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Umbauten oder Veränderungen am Gerät sind aus Sicherheitsgründen nicht zulässig.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.



#### **WARNUNG:**

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

## Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

Dieses Gerät ist **ausschließlich** zur Verwendung im privaten Haushalt vorgesehen. Es ist **nicht** für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie es **nur** für den dafür vorgesehenen Zweck.



#### **WARNUNG:**

Ein Fehler bei der Anbringung von Montageschrauben oder Befestigungseinrichtungen entgegen dieser Anweisung kann eine elektrische Gefährdung hervorrufen.

- Beachten Sie zu Ihrem Kochgerät die Herstellerangaben, ob der Betrieb einer Dunstabzugshaube darüber erlaubt ist und ggf. welcher Sicherheitsabstand eingehalten werden muss.

### **Für den Abluftbetrieb:**

- Es muss für ausreichende Belüftung im Raum gesorgt werden, wenn die Dunsthaube gleichzeitig mit Geräten betrieben wird, welche Gas oder andere Brennstoffe verbrennen.
- Bei gleichzeitigem Betrieb der Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb und Feuerstätten muss sichergestellt sein, dass während des Betriebes der Feuerstätte kein gefährlicher Unterdruck, der größer als 4 Pa ( $4 \times 10^{-5}$  bar) ist, im Aufstellraum entstehen kann.
- Die Abluft darf nicht in einen Schornstein geleitet werden, der für Abgase von Geräten benutzt wird, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden.

- Die Vorschriften der zuständigen örtlichen Behörden sind einzuhalten.
- Beachten und befolgen Sie des Weiteren die Montageanweisungen, die wir Ihnen im Kapitel „**Installation**“ geben.
- **VORSICHT:** Berührbare Teile des Gerätes können heiß werden, wenn sie mit Kochgeräten benutzt werden.
- Flambieren Sie nicht unter der Dunstabzugshaube! Frittiert werden darf unter der Haube wegen **Brandgefahr** nur unter ständiger Beobachtung.
- Lassen Sie eine Gaskochstelle nie ohne aufgesetztes Kochgeschirr brennen. Starke Hitzeentwicklung kann die Dunstabzugshaube beschädigen.
- Überhitzte Fette und Öle können sich schnell entzünden. Nie Fett und Öl unbeaufsichtigt erhitzen.
- Prüfen Sie niemals den Filterzustand während des Betriebes.
- Das Gerät NIE ohne befestigte Aluminium-Dunstfilter benutzen.
- Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren **Gebrauchs des Gerätes** unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht durch **Kinder** durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden. Beachten Sie die Anweisungen, die wir Ihnen im Kapitel „**Reinigung und Pflege**“ dazu geben. Es besteht **Brandgefahr**, wenn die Reinigung nicht nach Angaben der Anweisung ausgeführt wird.
- **Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.** Bei defektem Netzkabel: Lassen Sie es ausschließlich vom Hersteller, Kundendienst oder einem qualifizierten Techniker ersetzen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind.

## Transport und Verpackung

### Gerät transportieren

Sichern Sie das Gerät ausreichend und schützen Sie es während des Transports vor Witterungseinflüssen.

### Gerät auspacken

- Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial und Kartonverpackung.
- Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.
- Überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Transportschäden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Im Schadensfall nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb. Wenden Sie sich an Ihren Händler.

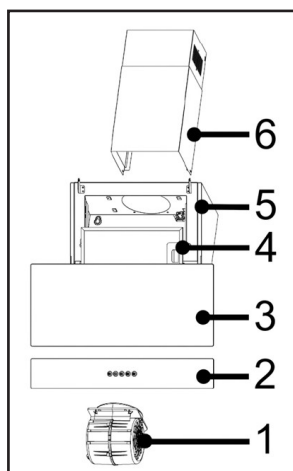
### **i HINWEIS:**

Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Wir empfehlen, das Gerät gemäß den Anweisungen unter „**Reinigung und Pflege**“ zu reinigen, bevor Sie es in Betrieb nehmen.



## Geräteausstattung

### Geräteübersicht



- 1 Motoreinheit
- 2 Bedienfeld
- 3 Glasfront (Fettfilter-Abdeckung)
- 4 Aluminium-Fettfilter
- 5 Gehäuse
- 6 Schachteinheit

### Lieferumfang

1× Aluminium-Fettfilter, 1× 2-teiliger Kaminschacht,  
1× Abluftschlauch, 2× Rückschlagklappe, inkl. Befestigungsmaterial und Bohrschablone

### Installation

Die Dunstabzugshaube ist nur für die Montage über einer Kochmulde mit nicht mehr als vier Kochstellen vorgesehen.

Ein Sicherheitsabstand zwischen der Abstellfläche der Kochgefäße auf dem Kochfeld und dem untersten Teil der Dunstabzugshaube ist unbedingt erforderlich:

**Der Abstand muss zwischen 650–750 mm betragen.** Wenn die Installationsanweisungen für die Gaskochgeräte einen größeren Abstand vorschreiben, ist dieser Abstand zu berücksichtigen.

### Betriebsart wählen

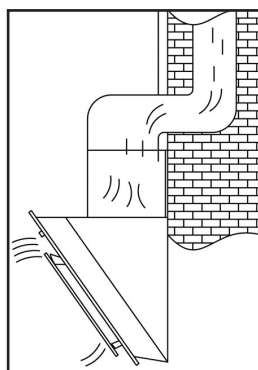
Die Dunstabzugshaube kann wahlweise im Abluftbetrieb oder im Umluftbetrieb betrieben werden.

### Abluftbetrieb

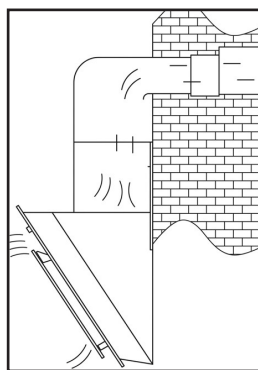
#### ⚠️ WARNUNG:

- Die Abluft darf nicht in einen Schornstein geleitet werden, der für Abgase von Geräten verwendet wird, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden.
- Bei der Ableitung der Abluft sind die Vorschriften der zuständigen örtlichen Behörden einzuhalten.

Die Haube verfügt über einen oberen Luftaustritt zum Ableiten der Küchengerüche nach außen.



Meist wird die Abluft vertikal abgeführt. Die Abluft kann durch den Oberschrank und Dachboden zum Dachfirst geleitet werden.



Falls eine Leitung unter den Oberschränken vorhanden ist, kann der Abzugsschacht so verlegt werden, dass die Abluft waagrecht durch die Wand abgeleitet werden kann.

### Umluftbetrieb

Wenn keine direkte Abluftöffnung nach außen vorhanden ist, kann das Gerät im Umluftbetrieb betrieben werden. Dabei wird die gefilterte Luft wieder in den Raum zurückgeführt.

Für den Umluftbetrieb ist eine Aktivkohlefiltermatte einzusetzen. Die Montage der Aktivkohlefilter ist im Abschnitt „**Aktivkohlefilter einsetzen**“ beschrieben.

Aktivkohlefilter sind nicht im Lieferumfang enthalten. Die Filter sind über den Fachhandel oder im Online-Zubehör-Shop erhältlich.

Die Referenznummer ist dem Kapitel „**Technische Daten**“ zu entnehmen.

### Montageanleitung

#### ⚠️ WARNUNG:

- Das Gerät muss während aller Montagearbeiten **vom Netzstrom getrennt** sein.
- Die Nichtbeachtung der Befestigungsvorrichtung kann zu **Stromschlaggefahr** führen.

#### ⚠️ ACHTUNG:

- Vor der Montage ist die Tragfähigkeit der Wand für die Abzugshaube zu prüfen.
- Beim Erstellen der Bohrlöcher ist darauf zu achten, keine vorhandenen elektrischen Leitungen oder anderen verdeckten Gegenstände zu beschädigen.
- Bei Nutzung im Umluftbetrieb müssen die Lüftungsöffnungen freiliegen und dürfen nicht verdeckt werden, damit die gereinigte Luft ungehindert zirkulieren kann.

#### ℹ️ HINWEIS: Empfehlungen

- Ziehen Sie eine weitere Person zur Hilfe hinzu.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Verletzungen an möglichen scharfen Kanten zu vermeiden.

## Einbaumaße – Abb. A

Beachten Sie die Abbildungen auf Seite 3.

- A Schachtabschluss
- B Schachthalterung
- C Aufhängung Gehäuse
- D Sicherung Gehäuse

- Bestimmen Sie die Position der Dunstabzugshaube mittig über der Kochstelle in Übereinstimmung mit den vorgegebenen Sicherheitsabständen.

Für die Wandmontage sind insgesamt 8 Befestigungslöcher mit ca.  $\varnothing$  8 mm notwendig [Abb. 1]. Versenken Sie darin die beiliegenden Dübel.

- Nehmen Sie zunächst die Bohrungen für die Befestigung des Gehäuses entsprechend der beiliegenden Bohrschablone vor. Überprüfen Sie die Markierungen mit einer Wasserwaage!
  - Drehen Sie die oberen Schrauben 2× ST4\*30 mm für die Aufhängung des Gehäuses (C) so weit ein, dass sie ca. 2~4 mm aus der Wand hervorstehen.
- Vor dem Einhängen der Haube werden die Rückschlagklappen durch leichtes Biegen von oben in den Anschlussstutzen (Abluftkanal) eingesetzt [Abb. 2].

**Für den Abluftbetrieb:** Hieran ist ein flexibler Abluftschlauch (Lieferumfang) mit 150 mm Innendurchmesser zu befestigen. Sichern Sie den Schlauch mit dem beiliegenden Kabelbinder [Abb. 2a].

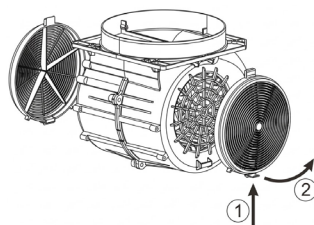
- Hängen Sie das Gehäuse ein [Abb. 3]. Kontrollieren Sie den sicheren Halt und die waagerechte Position.
- Befestigen Sie die Halterung (mit Winkel) für den oberen Schachtabschluss (A) mit den Schrauben 2× ST4\*40 mm; nachdem Sie die Auszugslänge der Schachtabdeckung bestimmt haben [Abb. 4].

**Für den Abluftbetrieb:** Prüfen Sie die richtige Position des Abluftschlauches und verbinden Sie ihn mit der Abzugsöffnung nach außen.

- Fixieren Sie den äußeren (unteren) Schacht mit der Halterung (ohne Winkel) mithilfe der Blechschrauben 2× ST4\*8 mm [Abb. 5].
- Setzen Sie die ineinander geschobene Schachteinheit auf und drehen Sie zur Sicherung des Gehäuses (D) die unteren Schrauben 2× ST4\*30 mm ein [Abb. 6].
- Fixieren Sie die Schachteinheit seitlich mit dem Gehäuse mithilfe der Blechschrauben 2× ST4\*8 mm [Abb. 7] und befestigen Sie die Schachthalterung (B) mit den Schrauben 2× ST4\*40 mm.
- Ziehen Sie den inneren Schacht hinauf und fixieren Sie die Schachtabdeckung seitlich mit der Halterung mithilfe der Blechschrauben 2× ST4\*8 mm [Abb. 7].

## Aktivkohlefilter einsetzen

- Öffnen Sie die Fettfilter-Abdeckung. Entnehmen Sie die / den Aluminium-Fettfilter (siehe „Entnahme, Reinigung und Einsatz des Fettfilters“).
- Setzen Sie die Kohlefilter an die Ansaugöffnung des Ab-



luftkanals. Stellen Sie sicher, dass die Befestigungsstifte des Kohlefilters in die Befestigungsschlitze am Abluftkanal eingreifen (1+2). Drücken Sie den Filter fest.

- Setzen Sie die / den Aluminium-Fettfilter wieder ein. Schließen Sie die Abdeckung.

## Elektrischer Anschluss

### ⚠ WARNUNG:

- Die Installation an das Stromnetz muss gemäß den lokalen Gesetzen und Vorschriften erfolgen.
- Ein unsachgemäßer Anschluss kann zu Stromschlägen und schweren Verletzungen führen.
- Verändern Sie niemals den Netzstecker des Gerätes! Ist die Steckdose für den Netzstecker ungeeignet, lassen Sie diese von einer Elektrofachkraft fachgerecht austauschen.
- Die Steckdose muss jederzeit frei zugänglich sein, damit das Gerät im Notfall schnell vom Stromnetz getrennt werden kann.

### Vor dem Anschluss:

- Stellen Sie sicher, dass die Spannungsversorgung mit den Angaben auf dem Gerätetypenschild übereinstimmt.
- Verwenden Sie ausschließlich eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose.
- Ist der Netzstecker nach der Installation nicht zugänglich, muss eine geeignete Trennvorrichtung (z. B. allpoliger Schalter mit mindestens 3 mm Kontaktöffnung) installiert werden, um die Sicherheitsvorschriften einzuhalten.

## Inbetriebnahme / Betrieb

### Bedienübersicht

Die Bedienung erfolgt über Drucktasten.

Der Motor verfügt über 3 Leistungsstufen und die Beleuchtung wird über einen Ein/Aus-Schalter gesteuert.

|   |                             |
|---|-----------------------------|
| ⓪ | Motor aus                   |
| ⦿ | Niedrigste Leistungsstufe   |
| ⦿ | Mittlere Leistungsstufe     |
| ⦿ | Hohe Leistungsstufe         |
| 💡 | Lampe ein- oder ausschalten |

### Einstellungen

Schalten Sie die Dunstabzugshaube zu Beginn jedes Kochvorgangs ein und bei besonders starker Dunstentwicklung erst einige Minuten nach dem Ende des Kochens wieder aus.

#### Leistungsschaltstufe 1:

eignet sich für das Kochen auf kleiner Flamme und für Gerichte, bei denen kein oder nur geringer Dampf auftritt, um die Küche zu durchlüften.

#### Leistungsschaltstufe 2:

eignet sich für den normalen Kochbetrieb.

#### Leistungsschaltstufe 3:

eignet sich, wenn große Mengen Rauch und Dampf abgesaugt bzw. gefiltert werden sollen (z. B. beim Frittieren).

## Energiesparen -

### Informationen zur Verringerung der Umweltauswirkung beim Kochen (gem. VO (EU) Nr. 66/2014 Anhang I, Nr. 2)

- Der Durchmesser von Topf- und Pfannenböden sollte der Größe der Kochstelle entsprechen.
- Töpfe und Pfannen mit ebenen Böden verwenden, da unebene Böden den Energieverbrauch erhöhen.
- Für ausreichende Zuluft beim Betrieb der Dunstabzugshaube sorgen.
- Die Lüfterstufe der Dunstabzugshaube an die Dunstentwicklung des Kochvorgangs anpassen.
- Die Dunstabzugshaube gemäß Installationsanweisung montieren; dabei den Abstand zwischen Oberkante des Herdes und Unterkante der Haube einhalten.
- Fett- und GeruchsfILTER regelmäßig reinigen.
- Aktivkohlefilter in regelmäßigen Abständen prüfen und bei Bedarf austauschen.
- Das Gerät nach Gebrauch ausschalten.
- Bei Geräten mit Ausschaltverzögerung diese Funktion nutzen.
- Beleuchtung nach dem Kochvorgang abschalten.
- Zur Reinigung der Filter biologische Reiniger verwenden.

## Reinigung und Pflege

### ⚠️ WARNUNG:

- Vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten das Gerät grundsätzlich von der Stromversorgung trennen.
- Lassen Sie das Gerät ausreichend abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Das Gerät nie mit Dampfreinigungsgeräten reinigen. Feuchtigkeit könnte in elektrische Bauteile gelangen. **Stromschlaggefahr!** Heißer Dampf kann zu Schäden an Kunststoffteilen führen.
- Das Gerät muss trocken sein, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

### ⚠️ ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder anderen scharfkantigen, scheuernden Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

### Pflege der Haube

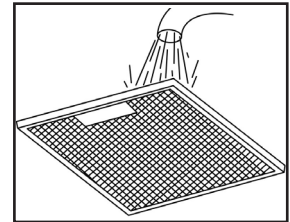
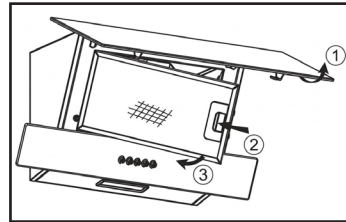
- Verwenden Sie für die Reinigung der Gehäuseoberfläche ein mildes Reinigungsmittel und ein weiches Tuch, um Verkratzen zu vermeiden.
- Für Edelstahlflächen (modellabhängig) verwenden Sie ein spezielles Edelstahl-Reinigungsmittel, um Fingerabdrücke und Flecken zu entfernen.
- Trocknen Sie die Oberflächen nach der Reinigung gründlich, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.
- Nutzen Sie die Dunstabzugshaube im Umluftbetrieb, sollten Sie die Aktivkohlefilter regelmäßig wechseln (siehe Abschnitt „**Aktivkohlefilter auswechseln**“).

## Entnahme, Reinigung und Einsatz des Fettfilters

### ⚠️ WARNUNG: Brandgefahr!

Fetrückstände im Aluminium-Fettfilter können sich bei hoher Hitze entzünden. Deshalb sollten die Filter regelmäßig gereinigt werden.

Je nach Modell befindet sich ein oder zwei Fettfilter am Gerät. Es wird empfohlen, die Filter monatlich zu reinigen.



### Entnahme des Fettfilters:

- Schieben Sie den Verschluss in der Griffmulde zurück.
- Drücken Sie den Filter leicht nach unten und nehmen Sie ihn nach vorne heraus.

### Reinigung des Fettfilters:

- Weichen Sie den Filter in einer Lösung aus warmem Wasser und Neutralreiniger ein.
- Reinigen Sie den Filter anschließend mit einer weichen Bürste, spülen Sie ihn gründlich mit warmem Wasser ab und lassen Sie ihn an der Luft trocknen.
- Alternativ kann der Filter in der Geschirrspülmaschine (max. 65 °C) gereinigt werden. Leichte Verfärbungen sind möglich, beeinträchtigen jedoch nicht die Funktion des Filters.

### Wiedereinsatz des Fettfilters:

- Setzen Sie den Fettfilter wieder ein, indem Sie ihn in die vorgesehene Position zurückschieben und den Verschluss einrasten lassen.

### Aktivkohlefilter auswechseln

Aktivkohlefilter binden Gerüche und müssen abhängig vom Gebrauch, jedoch mindestens alle sechs Monate gewechselt werden.

Bestellen Sie die Kohlefilter bei Ihrem Händler oder in unserem Online-Zubehör-Shop.

- Siehe „**Aktivkohlefilter einsetzen**“.
- Entsorgen Sie die gebrauchten Filter gemäß den örtlichen Vorschriften für Sonderabfall.

### Leuchtmittel auswechseln

### ⚠️ ACHTUNG:

Die LED-Beleuchtung **NICHT** entfernen!

Das Leuchtmittel darf im Fall eines Defekts nur von einem autorisierten Fachmann gewechselt werden.

### ⚠️ WARNUNG:

- Das Licht von LED-Leuchten ist sehr grell und kann die Augen beschädigen. **Niemals** direkt in das LED-Licht schauen!
- Gerät von der Stromversorgung trennen und Lampen abkühlen lassen, bevor das Leuchtmittel gewechselt wird. **Es besteht Verbrennungsgefahr!**



**Lampendaten:** LED max. 2× 2,0 W, AC 110–240 V  
ILCOS D Code: DBR-2/30-H-64

Dieses Produkt enthält eine **Lichtquelle der Energieeffizienzklasse G**.

#### Lampenwechsel (nur für Fachpersonal)

- Fettfilter entfernen.
- Schwarze Schutzbox der Steckvorrichtung öffnen und Steckverbindung lösen.

- Lampe vorsichtig durch das Gehäuse aus der Halterung drücken.
- Defektes LED-Modul ersetzen und die beiden Enden der Steckvorrichtung verbinden.
- Neue Lampe ordnungsgemäß in die Leuchtmittelhalterung einsetzen.
- Schutzbox mit eingesetzter Steckvorrichtung schließen. Fettfilter einsetzen.

## Störungsbehebung

#### Bevor Sie sich an Ihren Fachhandel wenden

Bevor Sie sich an den Handel wenden, prüfen Sie, ob Sie alle im Handbuch genannten Schritte zur Fehlerbehebung durchgeführt haben – z.B. Stromversorgung, Reinigung oder Einstellungen.

| Fehler                                  | Mögliche Ursache / Maßnahme                                                                                                                        |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gerät arbeitet nicht oder nicht richtig | Stromversorgung prüfen; eingestellte Leistungsstufe überprüfen.                                                                                    |
| Gerät arbeitet nicht effizient          | Leistungsstufe prüfen; ausreichende Raumlüftung sicherstellen; Fettfilter reinigen; Luftaustritt überprüfen; bei Umluftbetrieb Kohlefilter prüfen. |
| Beleuchtung funktioniert nicht          | Leuchtmittel überprüfen, siehe „ <b>Leuchtmittel auswechseln</b> “.                                                                                |
| Unzureichende Leistung                  | Montageabstand zwischen Haube und Kochfeld prüfen und ggf. korrigieren.                                                                            |
| Haube hängt schief                      | Befestigungsschrauben nachziehen und Gerät waagrecht ausrichten.                                                                                   |

#### **i HINWEIS:**

Sollte Ihr Gerät trotz der oben genannten Maßnahmen weiterhin nicht einwandfrei funktionieren, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder den Kundenservice. Die entsprechenden Kontaktdaten finden Sie auf dem separat beigefügten Ausdruck „**Garantie / Kundenservice**“.

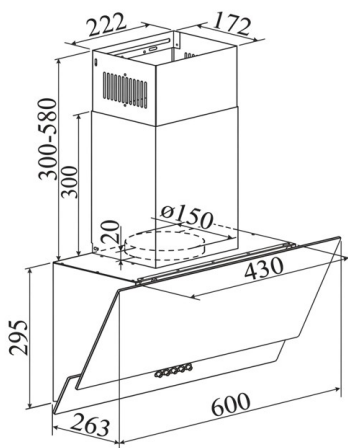
## Technische Daten

Im Folgenden finden Sie technische Daten und Spezifikationen Ihres Gerätes.

#### Elektrischer Anschluss

- Anschlusswert: **220–240 V~ / 50 Hz**
- Leistungsaufnahme: **69 W**
- Beleuchtung: **2 x 2,0 W**

#### Abmessungen (H × B × T) / Gewicht



- Nettogewicht: **ca. 8,8 kg**

#### Zubehör erhältlich

- Aktivkohlefilter: **KF 573, Art.-Nr. 257 300**

Bestellen Sie Zubehöre sowie Ersatzteile bei Ihrem Händler oder in unserem Online-Zubehör-Shop

<https://www.profi-electro.de/produkte/ersatzteile-zubehorshop.html>

Weitere Produktinformationen finden Sie über den QR-Code auf dem beiliegenden EU-Datenblatt oder online in der offiziellen EU-Produktdatenbank:

<https://eprel.ec.europa.eu>

Technische und gestalterische Änderungen im Rahmen der laufenden Produktentwicklung vorbehalten.

Dieses Gerät wurde nach allen zutreffenden, aktuellen CE-Richtlinien geprüft und nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.

## Introduction

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

### Symbols in this instruction manual

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions to avoid accidents and prevent damage.

#### **WARNING:**

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

#### **CAUTION:**

This refers to possible hazards to the machine or other objects.

#### **NOTE:**

This highlights tips and information.

## General Notes



Read the instruction manual very carefully before putting this appliance into operation and keep it in a safe place, including the warranty certificate and receipt. If you pass the appliance on to a third party, also pass on the instruction manual.

#### **NOTE:**

- Due to constant product modifications, your appliance may differ slightly from this instruction manual; functions and methods of use remain unchanged.
- The illustrations in this instruction manual are for illustrative purposes only and may differ from the original appliance.
- It shall only be used in the manner described in this instruction manual. Any other use is considered improper and may result in damage to property or even personal injury.
- Operate the appliance only **properly installed**.
- Do not use the appliance outdoors. Keep it away from heat, direct sunlight and moisture.
- Do not operate the appliance **without supervision**.
- Switch off the appliance, pull out the mains plug (pull the plug, not the cable) or switch off the fuse when you are not using the appliance, for cleaning, user maintenance or in the event of a fault.
- The appliance and, if possible, the power cable must be inspected regularly for signs of damage. If the appliance is damaged, it should no longer be used.
- Modifications or alterations to the appliance are not permitted for safety reasons.
- For the safety of your children, do not leave any packaging parts (plastic bags, cardboard, polystyrene, etc.) within reach.

#### **WARNING:**

Do not allow small children to play with plastic film. There is a **risk of suffocation!**

## Special Safety Instructions for this Appliance

This appliance is intended to be used in private households **only**. It is **not** intended for commercial use. **Only** use it for its intended purpose.

#### **WARNING:**

Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

- Note to your cooking appliance the manufacturer's instructions whether the operation of a cooker hood is allowed above it and possibly what safety distance must be maintained.

#### **For the extraction mode:**

- Provision shall be made for adequate ventilation in the room when the cooker hood is operated simultaneously with appliances that burn gas or other fuels.
- When the exhaust-type range hood is operated simultaneously with fireplaces it shall be ensured that no dangerous negative pressure greater than 4 Pa ( $4 \times 10^{-5}$  bar) can arise in the installation room.
- The exhaust air must not be fed into a chimney that is used for exhaust gases from appliances that run on gas or other fuels.
- The requirements of the competent local authorities must be observed.

- Observe and follow further installation instructions that we give you in the chapter “**Installation**”.
- **ATTENTION:** Accessible parts of the appliance may become hot when used with cooking utensils.
- Do not flambé under the cooker hood! You can fry under the hood due to **fire hazards** only under constant observation.
- Never allow a gas hotplate to burn without cookware. Excess heat can damage the cooker hood.
- Overheated fats and oils can ignite easily. Never walk away from fat and oil when heating them.
- Do not check the filter condition while operation.
- NEVER use the appliance without fixed aluminum grease filter.
- This appliance can be used by **children** aged from 8 years and above and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning **use of the appliance** in a safe way and understand the hazards involved.
- **Children** should not play with the appliance.
- Cleaning and **user maintenance** shall not be done by **children** unless they are older 8 years and supervised.
- The appliance must be cleaned regularly. Follow the instructions that we give you in the chapter “**Cleaning and Maintenance**”. There is a **risk of fire** if cleaning is not carried out according to these instructions.
- **Repairs may only be carried out by authorized specialists.** If the power cord is defective: Have it replaced exclusively by the manufacturer, or a qualified technician. Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.

## Transport and Packaging

### Transport the Appliance

Secure the appliance adequately and protect it from the weather during transport.

### Unpacking the Appliance

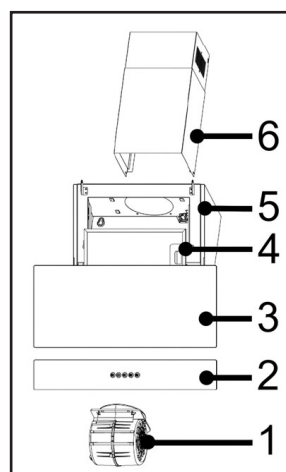
- Remove the appliance from its packaging.
- Remove all packaging material, such as foil, filling material and cardboard packaging.
- Dispose of packaging materials that are no longer required in accordance with local regulations.
- Check the appliance for any transport damage to avoid hazards.
- In the event of damage, do not operate the appliance. Contact your distributor.

#### **i NOTE:**

There may still be dust or production residues on the appliance. We recommend cleaning the appliance in accordance with the instructions under “**Cleaning and Maintenance**” before using.

## Appliance Equipment

### Appliance Overview



- 1 Motor Unit
- 2 Control Panel
- 3 Glass Front (Grease Filter Cover)
- 4 Aluminum Grease Filter
- 5 Housing
- 6 Shaft Unit

### Delivery Scope

1× Aluminum Grease Filter, 1× 2-part Chimney Shaft,

1× Exhaust Hose, 2× non-return Valve, incl. Mounting Material and Drilling Template

## Installation

The cooker hood is only intended to be installed over a hob with no more than four hob elements.

A safety distance between the support surface of the cooking vessels on the hob and the lowest part of the extractor hood is strictly required:

**The distance must be between 650–750 mm.** If the installation instructions for the gas cooker specify a greater distance, this distance must be taken into consideration.

### Select Operating Mode

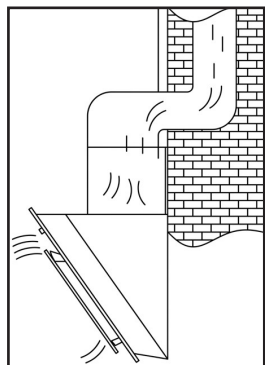
The cooker hood can be operated either in extraction mode or in recirculation mode.

### Extraction Mode

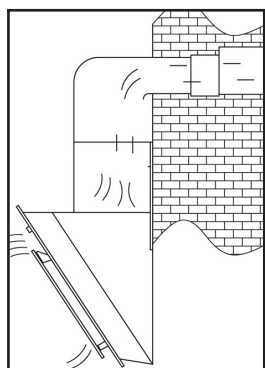
#### ⚠ WARNING:

- The exhaust air must not be fed into a chimney that is used for exhaust gases from appliances that run on gas or other fuels.
- When venting the extracted air, comply with the regulations of the relevant local authorities.

The hood has an upper air outlet to vent cooking odors to the outside.



The extracted air is normally vented vertically. The extracted air can be vented through the wall units and the loft floor to the roof ridge.



If there is a conduit under the wall units, the extraction duct can be routed so that the extracted air can be vented horizontally through the wall.

### Recirculation Mode

If no direct exhaust outlet to the outside is available, the appliance can be operated in recirculation mode. In this mode, the filtered air is returned to the room.

For recirculation mode, an activated carbon filter mat must be used. The installation of the activated carbon filters is described in the section “Installing the Activated Carbon Filter”.

Activated carbon filters are not included in the delivery. They can be purchased through specialist retailers or from the online accessory shop.

The reference number can be found in the “**Technical Data**” section.

### Installation Instructions

#### ⚠ WARNING:

- The appliance must be **disconnected from the power supply** during all installation work.
- Failure to secure the appliance properly can result in the **risk of electric shock**.

#### ⚠ CAUTION:

- Before installation, check the load-bearing capacity of the wall for the cooker hood.
- When drilling the holes, ensure that no existing electrical wiring or other hidden objects are damaged.
- When using the appliance in recirculation mode, the ventilation openings must remain unobstructed to ensure the filtered air can circulate freely.

#### ℹ NOTE: Recommendations

- When installing, ask another person to assist.
- Wear protective gloves to prevent injuries from any sharp edges.

### Drilling Dimensions – Fig. A

Refer to the illustrations on page 3.

- A** Shaft Closure Bracket
- B** Shaft middle Bracket
- C** Suspension Housing
- D** Securing Housing

- Determine the position of the cooker hood centrally above the cooking area in accordance with the specified safety distances.

Totally 8 mounting holes with a diameter of approx. 8 mm are necessary for the wall mounting **[Fig. 1]**. Insert the supplied dowels.

- First, drill the holes for attaching the housing according to the enclosed drilling template. Check the markings with a spirit level!
  - Turn in the upper screws 2× ST4\*30 mm for the suspension of the housing (**C**) so far that they project approx. 2~4 mm out of the wall.
- Before attaching the housing, insert the non-return valves by lightly bending them from above into the connecting piece (extraction duct) **[Fig. 2]**.

**For exhaust mode:** Hereupon a flexible exhaust hose (included in delivery) with 150 mm inner diameter must be attached. Secure the hose with the enclosed cable tie **[Fig. 2a]**.

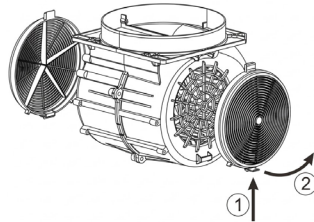
- Hang up the housing **[Fig. 3]**. Check the secure hold and the horizontal position.
- Fix the bracket (with angle) for the upper shaft closure (**A**) with the screws 2× ST4\*40 mm; after determining the extension length of the shaft cover **[Fig. 4]**.

**For exhaust mode:** Check the correct position of the exhaust hose and connect it with the outlet opening.

- Fasten the outer (lower) shaft with the bracket (without angle) using the 2× ST4\*8 mm self-tapping screws [Fig. 5].
- Put on the telescope shaft unit and screw in the lower screws 2× ST4\*30 mm to secure the housing (D) [Fig. 6].
- Fix the shaft unit laterally to the housing with self-tapping screws 2× ST4\*8 mm [Fig. 7] and fix the middle shaft bracket (B) with the screws 2× ST4\*40 mm.
- Pull up the inner shaft and fix the shaft cover laterally to the shaft closure bracket using self-tapping screws 2× ST4\*8 mm [Fig. 7].

### Installing the Activated Carbon Filter

- Open the grease filter cover. Remove the aluminum grease filter(s) (see “Removal, Cleaning, Reinstallation of the Grease Filter”).
- Place the carbon filter onto the air intake of the extraction duct. Make sure that the mounting pins of the carbon filter engage the mounting slots on the extraction duct (1+2). Press the filter firmly.
- Reinstall the aluminum grease filter(s). Close the cover.



### Electrical Connection

#### ⚠ WARNING:

- The installation to the mains supply must conform to the local standards and regulations.
- Incorrect installation can cause electric shock and severe injury.
- It is not allowed to modify the plug provided with the appliance! If the plug does not fit properly to the outlet, let a proper outlet install by an authorized specialist.
- The accessibility of the power plug must always be ensured to disconnect the device from the power supply in case of an emergency.

#### Before connecting:

- Make sure that the voltage supply matches the specifications on the appliance rating label.
- Connect the mains cable to a properly installed and earthed wall outlet.
- If the mains plug is not accessible after installation, a suitable isolating device (such as a double-pole switch with a minimum 3 mm contact gap) must be fitted to meet safety requirements.

## Startup / Operation

### Operating Overview

The operation is controlled via push buttons.

The motor has 3 power levels, and the lighting is controlled by an on/off switch.

|  |                    |
|--|--------------------|
|  | Motor off          |
|  | Lowest power level |

|  |                      |
|--|----------------------|
|  | Medium power level   |
|  | Highest power level  |
|  | Turn light on or off |

### Settings

Turn on the cooker hood at the start of each cooking process and, in case of particularly heavy steam, wait a few minutes after cooking before turning it off.

#### Power Level 1:

suitable for cooking on a low flame and for dishes which produce no or little steam to circulate the air around the kitchen.

#### Power Level 2:

suitable for normal cooking.

#### Power Level 3:

suitable if large quantities of smoke and steam need to be extracted or filtered (e.g. when frying).

### Energy saving tips - information to reduce the environmental effect of cooking (acc. VO (EU) No. 66/2014 appendix I, No. 2)

- The diameter of the pot and pan bottoms should match the size of the cooking area.
- Use pots and pans with flat bottoms, as uneven bottoms increase energy consumption.
- Ensure adequate supply of air when operating the cooker hood.
- Adjust the fan speed of the cooker hood according to the steam produced during cooking.
- Install the cooker hood according to the installation instructions, maintaining the distance between the top of the stove and the bottom of the hood.
- Clean the grease and odor filters regularly.
- Check the activated carbon filter at regular intervals and replace it when necessary.
- Turn off the appliance after use.
- For appliances with a shut-off delay, make use of this function.
- Turn off the lighting after cooking.
- Use biological cleaners to clean the filters.

## Cleaning and Maintenance

#### ⚠ WARNING:

- Always switch off the appliance and disconnect it from the power supply before cleaning and user maintenance.
- Allow the appliance to cool down sufficiently before cleaning.
- Do not use steam cleaners for cleaning the appliance; moisture could enter electrical components. **Risk of electric shock!** Hot steam could damage the plastic parts.
- The appliance must be dry before restarting operation.

#### ⚠ CAUTION:

- Do not use a wire brush or other sharp, abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.



### Maintenance of the Hood

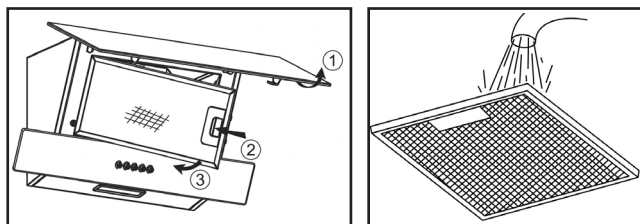
- Use a mild cleaning agent and soft cloth to clean the appliance's surface to avoid scratches.
- For stainless steel surfaces (depending on the model), use a special stainless-steel cleaner to remove fingerprints and stains.
- Thoroughly dry the surfaces after cleaning before operating the appliance again.
- If using the cooker hood in recirculation mode, replace the activated carbon filter regularly (see section "Replacing the Activated Carbon Filter").

### Removal, Cleaning, Reinstallation of the Grease Filter

#### ⚠ WARNING: Fire hazard!

Grease residues in the aluminum grease filter can ignite at high temperatures. Therefore, the filters should be cleaned regularly.

Depending on the model, there may be one or two grease filters in the appliance. It is recommended to clean the filter monthly.



#### Removing the Grease Filter:

- Slide the latch in the handle recess back.
- Gently press the filter downward and remove it by pulling it forward.

#### Cleaning the Grease Filter:

- Soak the filter in a solution of warm water and neutral cleaner.
- Then, clean the filter with a soft brush, rinse it thoroughly with warm water, and allow it to air dry.
- Alternatively, the filter can be cleaned in the dishwasher (max. 65 °C). Light discoloration may occur but will not affect the filter's performance.

### Reinstalling the Grease Filter:

- Reinstall the grease filter by sliding it back into the designated position and engaging the latch.

### Replacing the Activated Carbon Filter

Carbon filters absorb odors and must be replaced depending on usage, but at least every six months.

Order the carbon filters from your dealer or through our online accessory shop.

- See "Installing the Activated Carbon Filter".
- Dispose of used filters according to local regulations for special waste.

### Replacing the Light Bulb

#### ⚠ CAUTION:

Do **NOT** remove the LED lighting!

In the event of a defect, the light bulb may only be replaced by an authorized professional.

#### ⚠ WARNING:

- The light from LED lamps is very bright and can damage your eyes. **Never** look directly into the LED light!
- Disconnect the appliance from the power supply and allow the lamps to cool before replacing the light bulb. **There is a risk of burns!**

**Lamp Data:** LED max. 2× 2.0 W, AC 110–240 V

ILCOS D Code: DBR-2/30-H-64

This product contains a **light source of energy efficiency class G**.

#### Lamp Replacement (for Qualified Personnel only)

- Remove the grease filter(s).
- Open the black protective box of the plug-in device and release the plug connection.
- Carefully push the lamp out of the holder through the housing.
- Replace defect LED module and connect the two ends of the plug-in device.
- Insert new lamp properly in the bulb holder.
- Close the protective box with inserted plug-in device. Replace the grease filter(s).

## Troubleshooting

### Before Contacting your Dealer

Before contacting your dealer, check whether you have performed all the troubleshooting steps described in the manual, such as verifying the power supply, cleaning, or adjusting settings.

| Fault                                        | Possible Cause / Action                                                                                                                        |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Appliance does not work or works incorrectly | Check the power supply; verify the selected power level.                                                                                       |
| Appliance operates inefficiently             | Check the power level; ensure adequate room ventilation; clean grease filter; check air outlet; if in recirculation mode, check carbon filter. |
| Lighting does not work                       | Check the light bulb (see "Replacing the Light Bulb").                                                                                         |
| Insufficient performance                     | Check and, if necessary, correct the installation distance between the hood and the cooktop.                                                   |
| Hood is hanging unevenly                     | Tighten the mounting screws and level the appliance.                                                                                           |

#### ⓘ NOTE:

If a problem persists after following the steps above, contact your dealer or an authorized technician.

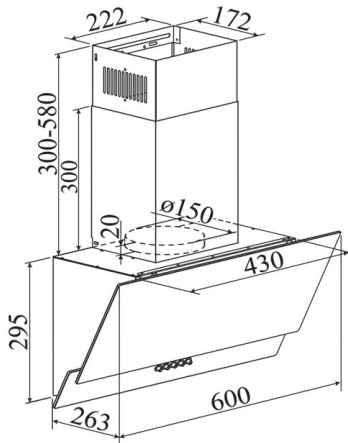
## Technical Data

Below you will find the technical data and specifications of your appliance.

### Electrical Connection

- Supply voltage: **220–240 V~ / 50 Hz**
- Power consumption: **69 W**
- Lighting: **2 x 2.0 W**

### Dimensions (H × B × T) / Weight



- Net weight: **approx. 8.8 kg**

### Available accessories

- Carbon filter: **KF 573, art. no. 257 300**

Order accessories and spare parts from your dealer or through our online accessory shop:

<https://www.profi-electro.de/produkte/ersatzteile-zubehorshop.html>

For more information about the product, scan the QR code on the supplied EU data sheet and / or visit the official website of the product data bank:

<https://eprel.ec.europa.eu>

The right to make technical and design modifications during continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

## Wprowadzenie

Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia będzie przyjemnością.

### Symbole w niniejszej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa są specjalnie oznaczone. Przestrzeganie tych instrukcji jest niezbędne, aby uniknąć wypadków i zapobiec uszkodzeniom.

#### OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na możliwe ryzyko obrażeń.

#### UWAGA:

Odnosi się do możliwych zagrożeń dla maszyny lub innych obiektów.

#### WSKAZÓWKA:

Podkreśla wskazówki i informacje.

## Uwagi ogólne



Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu wraz z kartą gwarancyjną i paragonem.

W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy również przekazać jej instrukcję obsługi.

#### WSKAZÓWKA:

- Ze względu na ciągłe modyfikacje produktu, posiadane urządzenie może nieznacznie różnić się od niniejszej instrukcji obsługi; funkcje i metody użytkowania pozostają niezmienione.
- Ilustracje w niniejszej instrukcji służą wyłącznie celom poglądowym i mogą różnić się od oryginalnego urządzenia.
- Należy go używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Każde inne użycie jest uważane za niewłaściwe i może spowodować uszkodzenie mienia lub nawet obrażenia ciała.
- Używaj urządzenia tylko **prawidłowo zainstalowanego**.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz. Należy trzymać je z dala od źródeł ciepła, bezpośredniego światła słonecznego i wilgoci.
- **Nie** obsługiwać urządzenia **bez nadzoru**.
- Wyłącz urządzenie, wyjmij wtyczkę sieciową (wyciągnij wtyczkę, a nie kabel) lub wyłącz bezpiecznik, gdy nie korzystasz z urządzenia, w celu czyszczenia, konserwacji lub w przypadku usterki.
- Urządzenie i, jeśli to możliwe, kabel zasilający muszą być regularnie sprawdzane pod kątem uszkodzeń. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, nie należy go używać.
- Modyfikacje lub zmiany w urządzeniu są niedozwolone ze względów bezpieczeństwa.
- Ze względu na bezpieczeństwo dzieci nie należy pozostawiać w ich zasięgu żadnych elementów opakowania (plastikowych toreb, kartonu, styropianu itp.).

#### OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj małym dzieciom bawić się folią plastikową. Istnieje **ryzyko uduszenia!**

## Specjalne instrukcje bezpieczeństwa dla tego urządzenia

To urządzenie jest przeznaczone do użytku **wyłącznie** w prywatnych gospodarstwach domowych. **Nie** jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Należy go używać **wyłącznie** zgodnie z jego przeznaczeniem.

#### OSTRZEŻENIE:

Niezamontowanie śrub lub urządzenia mocującego zgodnie z niniejszymi instrukcjami może spowodować zagrożenie elektryczne.

- Należy zwrócić uwagę na instrukcje producenta sprzętu do gotowania, czy działanie okapu kuchennego jest dozwolone nad nim i ewentualnie jaką bezpieczną odległość należy zachować.

#### W trybie wyciągu:

- Należy zapewnić odpowiednią wentylację w pomieszczeniu, gdy okap kuchenny pracuje jednocześnie z urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwa.
- Jeżeli okap kuchenny i inne urządzenia zasilane innymi formami energii niż elektryczna, pracują jednocześnie, ciśnienie w pomieszczeniu nie powinno przekraczać 4 Pa ( $4 \times 10^{-5}$  bar).
- Odciągane powietrze nie może być odprowadzane do komina, który służy do odprowadzania spalin z urządzeń zasilanych gazem lub innymi paliwami.
- Należy przestrzegać wymagań właściwych władz lokalnych.

- Przestrzegać dalszych instrukcji montażu podanych w rozdziale „**Instalacja**” i postępować zgodnie z nimi.
- **UWAGA:** Dostępne części urządzenia mogą się nagrzewać podczas używania sprzętu do gotowania.
- Nie zapalaj ognia pod okapem! Ze względu na **zagrożenie pożarowe** smażyć można pod okapem jedynie pod stałą obserwacją.
- Nigdy nie dopuszczać do palenia się palnika gazowego bez naczynia do gotowania. Nadmiar ciepła może uszkodzić okap.
- Przegrzane tłuszcze i oleje mogą się łatwo zapalić. Nigdy nie odchodzić od tłuszczu i oleju podczas ich podgrzewania.
- Nie sprawdzać stanu filtra podczas pracy.
- NIGDY nie używać urządzenia bez stałego aluminiowego filtra przeciwtłuszczowego.
- To urządzenie może być używane przez **dzieci** w wieku od 8 lat i powyżej oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli zostały one objęte nadzorem lub podano im instrukcję dotyczącą **użytkowania urządzenia** w bezpieczny sposób i zrozumiały związane z tym zagrożenia.
- **Dzieci** nie powinny bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i **konserwacja** nie będą dokonywane przez **dzieci**, chyba że są w wieku 8 lat i są nadzorowane.
- Urządzenie należy regularnie czyścić. Postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale „**Czyszczenie i konserwacja**”. Istnieje **ryzyko pożaru**, jeśli czyszczenie nie zostanie przeprowadzone zgodnie z tymi instrukcjami.
- **Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanych specjalistów.**  
W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego: wymiany należy dokonać wyłącznie przez producenta lub wykwalifikowanego technika. Nie używaj urządzenia, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone.

### Transport i opakowanie

#### Transport urządzenia

Podczas transportu należy odpowiednio zabezpieczyć urządzenie i chronić je przed warunkami atmosferycznymi.

#### Rozpakowywanie urządzenia

- Wyjąć urządzenie z opakowania.
- Usunąć wszystkie elementy opakowania: folię, materiał wypełniający i kartonowe opakowanie.
- Materiały opakowaniowe, które nie są już potrzebne, należy utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnie przepisami.
- Sprawdzić urządzenie pod kątem szkód powstałych podczas transportu, aby uniknąć zagrożeń.

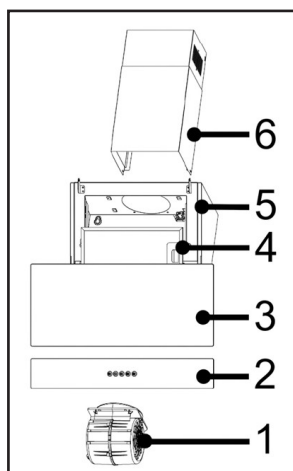
- Jeżeli urządzenie jest uszkodzone, nie należy go uruchamiać, ale natychmiast skontaktować się ze sprzedawcą.

#### **i WSKAZÓWKA:**

W urządzeniu mogą znajdować się pozostałości poprodukcyjne i kurz. Zalecamy wyczyszczenie urządzenia tak jak opisano we fragmencie „**Czyszczenie i konserwacja**”.

## Opis urządzenia

### Przegląd urządzenia



- 1 Silnik
- 2 Panel sterowania
- 3 Szklany front (pokrywa filtra tłuszczu)
- 4 Filtr tłuszczu z aluminium
- 5 Obudowa
- 6 Jednostka wału

### Zawartość opakowania

1 × Filtr tłuszczu z aluminium, 1 × 2-częściowy wał kominowy,  
1 × wąż wydechowy, 2 × zawór zwrotny, wraz z materiałem monta-  
żowym i szablonem do wiercenia

## Instalacja

Okap kuchenny jest przeznaczony do montażu tylko na płycie z nie więcej niż czterema elementami płyty.

Należy bezwzględnie zachować bezpieczną odległość pomiędzy powierzchnią ustawienia naczyń na płycie grzewczej a najniższą częścią okapu kuchennego:

**Odległość musi wynosić od 650 do 750 mm.** Jeśli instrukcja montażu kuchenki gazowej określa większą odległość, należy ją uwzględnić.

### Wybór trybu pracy

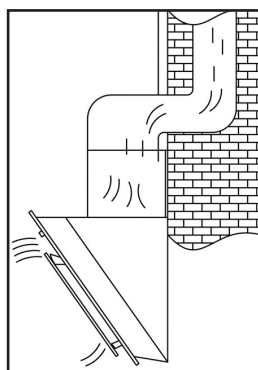
Okap kuchenny może pracować w trybie wyciągu (odprowadzenie na zewnątrz) lub w trybie recyrkulacji powietrza.

### Tryb wyciągu powietrza

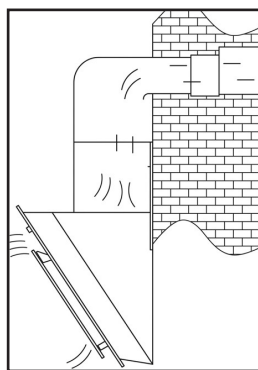
#### ⚠ OSTRZEŻENIE:

- Powietrze wyciągowe nie może być kierowane do kominu przeznaczonego do spalin urządzeń zasilanych gazem lub innymi paliwami.
- Przy odprowadzaniu powietrza należy przestrzegać przepisów lokalnych władz odpowiedzialnych za bezpieczeństwo.

Okap posiada górny wylot powietrza, który odprowadza zapachy kuchenne na zewnątrz.



Odciągane powietrze jest normalnie odprowadzane pionowo. Odciągane powietrze może być odprowadzane przez jednostki ściennie i podłoże stropu do kalenicy.



Jeżeli pod jednostkami ściennymi znajduje się przewód, przewód wyciągowy można poprowadzić w taki sposób, aby wywiewane powietrze mogło być wypuszczane poziomo przez ścianę.

### Tryb obiegu zamkniętego

Jeżeli nie ma bezpośredniego wylotu powietrza na zewnątrz, urządzenie może być używane w trybie obiegu zamkniętego.

W tym trybie filtrowane powietrze jest ponownie wprowadzane do pomieszczenia.

Do pracy w trybie obiegu zamkniętego należy zastosować matę węglową. Montaż filtrów z węglem aktywnym opisano w sekcji „Montaż filtrów z węglem aktywnym”.

Filtry z węglem aktywnym nie są dołączone do zestawu. Filtry są dostępne w sklepach specjalistycznych lub w internetowym sklepie z akcesoriami.

Numer referencyjny można znaleźć w rozdziale „Dane techniczne”.

### Instrukcja montażu

#### ⚠ OSTRZEŻENIE:

- Urządzenie musi **być odłączone od zasilania** podczas wszystkich prac montażowych.
- Niezastosowanie uchwytów montażowych może prowadzić do **ryzyka porażenia prądem**.

#### ⚠ UWAGA:

- Przed montażem sprawdź, czy ściana ma wystarczającą nośność, aby udźwignąć okap.
- Podczas wiercenia otworów w ścianie zawsze upewnij się, że żadne istniejące kable elektryczne lub inne przedmioty nie są uszkodzone.
- Podczas pracy w trybie obiegu powietrza otwory wentylacyjne muszą być odkryte i nie mogą być zasłonięte, aby oczyszczone powietrze mogło swobodnie krążyć.

#### ℹ WSKAZÓWKI: Zalecenia

- Podczas instalacji poproś o pomoc inną osobę.



**i WSKAZÓWKA: Zalecenia**

- Noś rękawice ochronne, aby zapobiec skaleczeniu ostrymi krawędziami.

**Wymiary wiercenia – Rys. A**

Zapoznać się z ilustracjami na stronie 3.

- A Wspornik zamykania kolumny
- B Środkowy wspornik kolumny
- C Obudowa wisząca
- D Zabezpieczenie obudowy

- Ustal położenie okapu kuchennego centralnie nad strefą gotowania, z zachowaniem podanych odległości bezpieczeństwa.

Do montażu na ścianie potrzeba łącznie 8 otworów montażowych o średnicy ok. 8 mm [Rys. 1]. Włożyć dostarczone kołki.

- W pierwszej kolejności, korzystając z załączonego szablonu, wywierć otwory do zamocowania obudowy. Sprawdź oznaczenia za pomocą poziomicy!
  - Wkręć górne śruby 2× ST4\*30 mm do zawieszenia obudowy (C) na tyle, by ich łby wystawały ok. 2~4 mm od powierzchni ściany.
- Przed zamontowaniem obudowy należy wsunąć zawory jednokierunkowe, lekko je wyginając, do wnętrza łącznika (kanału wyciągowego) [Rys. 2].

**Dla trybu wyciągu:** W tym celu należy podłączyć elastyczny wąż wylotowy (zawarty w dostawie) o średnicy wewnętrznej 150 mm. Przewód elastyczny należy zamocować dołączoną do zestawu opaską kablową [Rys. 2a].

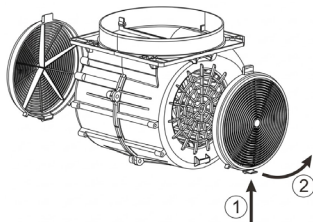
- Zawieś obudowę [Rys. 3]. Sprawdź zamocowanie i poziom.
- Po ustaleniu długości przedłużenia osłony kanału zamocuj wspornik (korzystając z kątownika) górnego zamknięcia kanału (A) za pomocą śrub 2× ST4\*40 mm [Rys. 4].

**Dla trybu wyciągu:** Sprawdź prawidłowe położenie węża wydechowego i połącz go z otworem wylotowym.

- Kanał zewnętrzny (dolny) połącz ze wspornikiem (bez kątownika) za pomocą wkrętów samogwintujących 2× ST4\*8 mm [Rys. 5].
- Załóż teleskopowy element kanału i wkręć dolne śruby 2× ST4\*30 mm aby zamocować obudowę (D) [Rys. 6].
- Przymocuj ten element z boku do obudowy za pomocą wkrętów samogwintujących 2× ST4\*8 mm [Rys. 7] i przymocuj środkowy wspornik kanału (B) za pomocą wkrętów 2× ST4\*40 mm.
- Podciągnij w górę kanał wewnętrzny i przymocuj osłonę kanału z boku do wspornika zamknięcia kanału za pomocą wkrętów samogwintujących 2× ST4\*8 mm [Rys. 7].

**Montaż filtrów z węglem aktywnym**

- Otwórz pokrywę filtra tłuszczu. Wyjmij aluminiowy(e) filtr(y) przeciwtłuszczowe (patrz „**Wyjmowanie, czyszczenie i ponowny montaż filtra tłuszczowego**”).
- Umieść filtr węglowy na wlocie powietrza przewodu wyciągowego. Upewnij się, że kołki mocujące filtra węglowego w



szczeliny montażowe na przewodzie wyciągowym weszły (1+2).

Mocno docisnąć filtr.

- Zamontuj ponownie aluminiowy(e) filtr(y) przeciwtłuszczowy. Zamknąć pokrywę.

**Przyłączenie do prądu****⚠ OSTRZEŻENIE:**

- Instalacja do sieci zasilającej musi być zgodna z lokalnymi normami i przepisami.
- Nieprawidłowe podłączenie może spowodować porażenie prądem!
- Nie wolno modyfikować wtyczki dostarczonej wraz z urządzeniem! Jeśli wtyczka nie pasuje do gniazdka, należy zlecić montaż odpowiedniego gniazdka przez uprawnionego specjalistę.
- Dostęp do wtyczki zasilania musi być zawsze zapewniony w celu odłączenia urządzenia od zasilania w nagłych wypadkach.

**Przed podłączeniem:**

- Upewnij się, że napięcie zasilania jest zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Podłącz kabel zasilający do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazdka ściennego.
- Jeśli po instalacji wtyczka zasilająca nie jest dostępna, należy zamontować odpowiednie urządzenie izolujące (np. przełącznik dwubiegunowy z minimalną przerwą stykową 3 mm), aby spełnić wymogi bezpieczeństwa.

**Uruchomienie / Eksploatacja****Opis elementów sterujących**

Obsługa odbywa się za pomocą przycisków.

Silnik posiada 3 stopnie mocy, a oświetlenie jest sterowane za pomocą włącznika / wyłącznika.

|  |                                      |
|--|--------------------------------------|
|  | Silnik wyłączony                     |
|  | Najniższy stopień mocy               |
|  | Średni stopień mocy                  |
|  | Najwyższy stopień mocy               |
|  | Włączanie lub wyłączanie oświetlenia |

**Ustawienia**

Okap kuchenny należy włączać na początku każdego procesu gotowania, a w przypadku szczególnie intensywnego powstawania oparów wyłączać go dopiero kilka minut po zakończeniu gotowania.

**Stopień mocy 1:**

odpowiedni do gotowania na małym ogniu oraz do potraw, przy których nie powstaje para lub jej ilość jest niewielka, w celu przewietrzenia kuchni.

**Stopień mocy 2:**

odpowiedni do normalnego trybu gotowania.

**Stopień mocy 3:**

odpowiedni, gdy konieczne jest odsysanie lub filtrowanie dużych ilości dymu i pary (np. podczas smażenia w głębokim tłuszczu).

### Wskazówki dotyczące oszczędzania energii - Informacje mające na celu ograniczenie wpływu gotowania na środowisko (wg VO (UE) nr 66/2014 załącznik I, nr 2)

- Średnica dna garnka i patelni powinna odpowiadać wielkości strefy gotowania.
- Używaj patelni i garnków z płaskimi dnami, nierówne dna zwiększają zużycie energii.
- Zapewnij wystarczającą ilość powietrza nawiewanego do działania okapu kuchennego.
- Dostosuj intensywność działania wentylatora ewolucji wilgoci w procesie gotowania.
- Aby uzyskać optymalny efekt okapu kuchennego, zainstaluj go zgodnie z instrukcją montażu. Zachowaj odległość między górną krawędzią kucharki a dolną krawędzią okapu kuchennego.
- Regularnie czyść filtr.
- Regularnie kontroluj filtr z węglem aktywnym i wymieniaj go w razie potrzeby.
- Wyłącz okap po użyciu.
- Jeśli okap posiada funkcję opóźnienia wyłączenia, włącz tę funkcję.
- Po zakończeniu gotowania wyłączyć oświetlenie.
- Zalecamy stosowanie biologicznych środków czyszczących.

### Czyszczenie i konserwacja

#### ⚠ OSTRZEŻENIE:

- Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych zasadniczo wyłączyć urządzenie oraz odłączyć wtyczkę lub wyłączyć, względnie wykręcić bezpiecznik. Wtyczkę wyciągnąć z gniazdka ciągnąc za wtyczkę, nigdy za przewód.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy pozostawić urządzenie do wystarczającego ostygnięcia.
- Nigdy nie czyścić lodówki parowymi urządzeniami czyszczącymi. Wilgotność może dostać się do części elektrycznych. Niebezpieczeństwo **porażenia prądem!** Gorąca para może także prowadzić do uszkodzenia części wykonanych z tworzywa sztucznego.
- Urządzenie przed uruchomieniem musi być suche.

#### ⚠ UWAGA:

- Nie używać szczotek drucianych ani innych przedmiotów o ostrych krawędziach.
- Nie używać środków czyszczących zawierających piasek.

### Pielęgnacja okapu

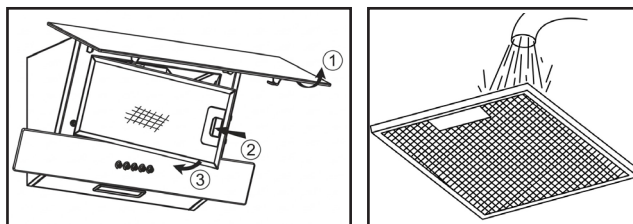
- Do czyszczenia powierzchni obudowy należy używać łagodnego środka czyszczącego oraz miękkiej ściereczki, aby uniknąć zarysowań.
- Do powierzchni ze stali nierdzewnej (w zależności od modelu) należy stosować specjalny środek do czyszczenia stali nierdzewnej w celu usunięcia odcisków palców i plam.
- Po zakończeniu czyszczenia dokładnie osuszyć powierzchnie przed ponownym uruchomieniem urządzenia.
- Jeśli używasz okapu w trybie recyrkulacji, należy regularnie wymieniać filtry z węglem aktywnym (zobacz sekcję „Wymiana filtrów z węglem aktywnym”).

### Wymowanie, czyszczenie i ponowny montaż filtra tłuszczowego

#### ⚠ OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo pożaru!

Pozostałości tłuszczu w aluminiowym filtrze tłuszczowym mogą zapalić się pod wpływem wysokiej temperatury. Dlatego filtry należy regularnie czyścić.

W zależności od modelu urządzenie jest wyposażone w jeden lub dwa filtry tłuszczowe. Zaleca się czyszczenie filtrów raz w miesiącu.



#### Wymowanie filtra tłuszczowego:

- Przesuń zatrzask w zagłębieniu uchwytu do tyłu.
- Lekko dociśnij filtr w dół i wyjmij go do przodu.

#### Czyszczenie filtra tłuszczowego:

- Namocz filtr w roztworze ciepłej wody z neutralnym środkiem czyszczącym.
- Następnie wyczyść filtr miękką szczotką, dokładnie spłucz ciepłą wodą i pozostaw do wyschnięcia na powietrzu.
- Alternatywnie filtr można myć w zmywarce do naczyń (maks. 65 °C). Możliwe są lekkie przebarwienia, które nie wpływają na funkcjonowanie filtra.

#### Ponowny montaż filtra tłuszczowego:

- Włóż filtr tłuszczu z powrotem, wsuwając go w przeznaczone miejsce i zatrzaskując zatrzask.

### Wymiana filtrów z węglem aktywnym

Filtry z węglem aktywnym pochłaniają zapachy i muszą być wymieniane w zależności od intensywności użytkowania, jednak co najmniej raz na sześć miesięcy.

Filtry z węglem aktywnym można zamówić u sprzedawcy lub w naszym internetowym sklepie z akcesoriami.

- Zobacz „Montaż filtrów z węglem aktywnym”.
- Utylizuj użyte filtry zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów niebezpiecznych.

### Wymiana źródła światła

#### ⚠ UWAGA:

**NIE** usuwać oświetlenia LED!

W przypadku uszkodzenia źródła światła może być wymienione wyłącznie przez autoryzowanego specjalistę.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE:

- Światło emitowane przez diody LED jest bardzo intensywne i może uszkodzić oczy. **Nigdy** nie patrz bezpośrednio w światło LED!
- Przed wymianą źródła światła odłączyć urządzenie od zasilania i pozostawić lampy do ostygnięcia. **Istnieje ryzyko poparzenia!**

**Dane lampy:** LED maks. 2× 2,0 W, AC 110–240 V

ILCOS D kod: DBR-2/30-H-64

Produkt zawiera źródło światła **klasy efektywności energetycznej G**.

**Wymiana lampy (tylko dla wykwalifikowanego personelu)**

- Wyjąć filtr(y) tłuszczowy.

- Otwórz czarną puszkę ochronną urządzenia wtykowego i zwolnij połączenie wtykowe.
- Ostrożnie wypchnij lampę z oprawki przez obudowę.
- Wymień uszkodzony moduł LED i połącz oba końce urządzenia wtykowego.
- Włóż nową lampę prawidłowo do oprawki żarówki.
- Zamknij pudełko ochronne z włożonym urządzeniem wtykowym. Wymień filtr(y) przeciwtłuszczowy.

## Usuwanie zakłóceń

**Przed kontaktowaniem się z serwisem lub sprzedawcą**

Przed zgłoszeniem problemu do sprzedawcy należy sprawdzić czy wykonano wszystkie czynności opisane w instrukcji obsługi – np. kontrolę zasilania, czyszczenie lub ustawienia.

| Usterka                                        | Możliwa przyczyna / Środek zaradczy                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie nie działa lub działa nieprawidłowo | Sprawdź zasilanie; sprawdź ustawiony poziom mocy.                                                                                                                                           |
| Urządzenie działa nieefektywnie                | Sprawdź poziom mocy; zapewnij odpowiednią wentylację pomieszczenia; wyczyść filtr tłuszczowy; sprawdź wylot powietrza; w przypadku pracy w trybie obiegu zamkniętego sprawdź filtr węglowy. |
| Oświetlenie nie działa                         | Sprawdź źródło światła, patrz „Wymiana źródła światła”.                                                                                                                                     |
| Niewystarczająca wydajność                     | Sprawdź odległość między okapem a płytą grzewczą i w razie potrzeby ją skoryguj.                                                                                                            |
| Okap wisi krzywo                               | Dokładnie dokręć śruby montażowe i wypoziomuj urządzenie.                                                                                                                                   |

### **i WSKAZÓWKA:**

Jeżeli pomimo wykonania powyższych czynności urządzenie nadal nie działa prawidłowo, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą.

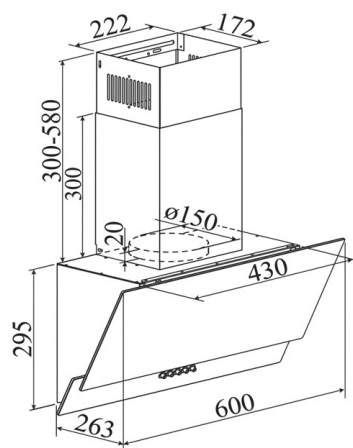
## Dane techniczne

Poniżej znajdują się dane techniczne i specyfikacje urządzenia.

### Podłączenie elektryczne

- Wartość znamionowa: **220–240 V~ / 50 Hz**
- Pobór mocy: **69 W**
- Oświetlenie: **2 x 2,0 W**

### Wymiary (H × B × T) / Waga



- Waga netto: **ok. 8,8 kg**

### Dostępne akcesoria

- Mata filtra węglowego: **KF 573, Nr art.: 257 300**

Akcesoria i części zamienne można zamawiać u sprzedawcy lub w naszym internetowym sklepie z akcesoriami:

<https://www.profi-electro.de/produkte/ersatzteile-zubehorshop.html>

Więcej informacji o produkcie można znaleźć za pomocą kodu QR na załączonym unijnym arkuszu danych lub online w oficjalnej unijnej bazie danych produktów:

<https://eprel.ec.europa.eu>

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

## Introductie

Bedankt voor het kiezen van ons product. We hopen dat u het apparaat met plezier zult gebruiken.

### Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke informatie voor uw veiligheid is speciaal gemarkeerd. Het is van essentieel belang dat u deze instructies opvolgt om ongelukken te voorkomen en schade te vermijden.

#### **WAARSCHUWING:**

Dit waarschuwt u voor gevaren voor uw gezondheid en geeft mogelijke letselrisico's aan.

#### **LET OP:**

Dit verwijst naar mogelijke gevaren voor de machine of andere voorwerpen.

#### **OPMERKING:**

Dit benadrukt tips en informatie.

### Algemene opmerkingen



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt en bewaar de gebruiksaanwijzing, het garantiebewijs en de kassabon goed. Als u het apparaat doorgeeft aan derden, geef dan ook de gebruiksaanwijzing door.

#### **OPMERKING:**

- Door voortdurende productwijzigingen kan uw apparaat enigszins afwijken van deze gebruiksaanwijzing; functies en gebruiksmethoden blijven ongewijzigd.
- De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing dienen alleen ter illustratie en kunnen afwijken van het originele apparaat.
- Het mag alleen worden gebruikt zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk en kan leiden tot materiële schade of zelfs persoonlijk letsel.
- Gebruik het apparaat alleen als het **goed geïnstalleerd** is.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis. Houd het uit de buurt van hitte, direct zonlicht en vocht.
- Laat het apparaat **niet zonder toezicht** werken.
- Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact (trek aan de stekker, niet aan het snoer) of schakel de zekering uit wanneer u het apparaat niet gebruikt, voor reiniging, gebruiker-sonderhoud of in geval van een storing.
- Het apparaat en, indien mogelijk, het netsnoer moeten regelmatig worden gecontroleerd op tekenen van beschadiging. Als het apparaat beschadigd is, mag het niet meer worden gebruikt.
- Wijzigingen of aanpassingen aan het apparaat zijn om veiligheidsredenen niet toegestaan.
- Laat voor de veiligheid van uw kinderen geen verpakkingsonderdelen (plastic zakken, karton, piepschuim enz.) binnen het bereik liggen.

#### **WAARSCHUWING:**

Laat kleine kinderen niet met plastic folie spelen. Er bestaat **verstikkingsgevaar!**

## Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat

Dit apparaat is **uitsluitend** bedoeld voor gebruik in particuliere huishoudens. Het is **niet** bedoeld voor commercieel gebruik. Gebruik het **alleen** waarvoor het bedoeld is.

#### **WAARSCHUWING:**

Als de schroeven of het bevestigingsmateriaal niet volgens deze voorschriften worden gemonteerd, kan dit leiden tot elektrische gevaren.

- Neem de aanwijzingen van de fabrikant van uw kooktoestel in acht, of de bediening van een afzuigkap boven het toestel is toegestaan en welke veiligheidsafstand moet worden aangehouden.

#### **Voor de extractiemodus:**

- Er moet voor voldoende ventilatie in de ruimte worden gezorgd wanneer de afzuigkap gelijktijdig in werking is met apparaten die op gas of andere brandstoffen werken.
- Bij gelijktijdig gebruik van de afzuigkap en de open haard mag de onderdruk in de opstellingsruimte van de open haard niet meer dan 4 Pa ( $4 \times 10^{-5}$  bar) bedragen.
- De afgezogen lucht mag niet worden afgevoerd naar een schoorsteenkanaal dat wordt gebruikt voor de afvoer van rookgassen van toestellen die op gas of andere brandstoffen werken.



- De voorschriften van de bevoegde plaatselijke autoriteiten moeten worden nageleefd.
- Neem verder de installatie-instructies in acht die wij u in het hoofdstuk „**Installatie**” geven en volg deze op.
- **LET OP:** Aanraakbare delen van het apparaat kunnen heet worden bij gebruik met kooktoestellen.
- Flambeer niet onder de afzuigkap! Frituren mag alleen onder de afzuigkap onder voortdurend toezicht in verband met het **brandgevaar**.
- Laat nooit een gaskookplaat branden zonder kookgerei. Sterke warmteontwikkeling kan het afzuigkap beschadigen.
- Oververhitte vetten en oliën kunnen snel ontbranden. Verhit vet en olie nooit zonder toezicht.
- Controleer nooit de toestand van het filter tijdens de werking.
- Gebruik het apparaat **NOOIT** zonder dat de aluminium vetfilters zijn aangebracht.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door **kinderen** van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis als zij op een veilige manier toezicht hebben gekregen of geïnstrueerd zijn over het **gebruik van het apparaat** en de bijbehorende gevaren begrijpen.
- **Kinderen** mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en **gebruikersonderhoud** mag niet door **kinderen** worden gedaan, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- Het apparaat moet regelmatig worden schoongemaakt. Volg de aanwijzingen in het hoofdstuk „**Reiniging en onderhoud**”. **Brandgevaar** bestaat als de reiniging niet volgens de instructies wordt uitgevoerd.
- **Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegd vakpersoneel.** Bij een defect netsnoer: laat dit uitsluitend vervangen door de fabrikant, de klantenservice of een gekwalificeerde technicus. Gebruik het apparaat niet als het snoer of de stekker beschadigd is.

## Transport en verpakking

### Apparaat transporteren

Zet het apparaat goed vast en bescherm het tegen weersinvloeden tijdens het transport.

### Apparaat uitpakken

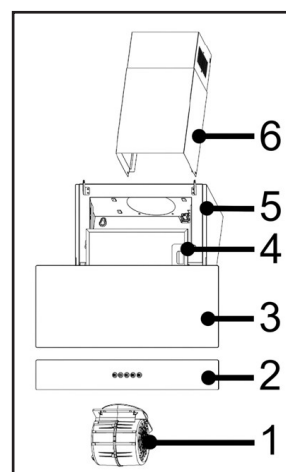
- Haal het apparaat uit de verpakking.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal, zoals folie, opvulmateriaal en kartonnen verpakking.
- Gooi niet meer benodigde verpakkingsmaterialen weg volgens de lokaal geldende voorschriften.
- Controleer het apparaat op eventuele transportschade om gevaren te voorkomen.
- Bij schade: gebruik het apparaat niet. Neem contact op met uw dealer.

### **i** OPMERKING:

Het apparaat kan nog stof of productieresten bevatten. Wij raden aan het apparaat te reinigen volgens de instructies onder „**Reiniging en onderhoud**” voordat u het in gebruik neemt.

## Beschrijving van het apparaat

### Apparaatoverzicht



- 1 Motoreenheid
- 2 Bedieningspaneel
- 3 Glazen front (vetfilterafdekking)
- 4 Aluminium vetfilter
- 5 Behuizing
- 6 Schachteenheid

### Leveringsomvang

1× Aluminium vetfilter, 1× 2-delige schoorsteenschacht,



1× luchtafvoerslang, 2× terugslagklep, incl. bevestigingsmateriaal en boorsjabloon

## Installatie

De afzuigkap is uitsluitend bestemd voor installatie boven een kookplaat met niet meer dan vier kookelementen.

Een veiligheidsafstand tussen het kookoppervlak van het kooktoestel en het laagste deel van de afzuigkap is absoluut noodzakelijk:

**De afstand moet tussen 650–750 mm bedragen.** Als de installatie-instructies voor het gasfornuis een grotere afstand aangeven, moet deze afstand in acht worden genomen.

### Bedrijfsmodus kiezen

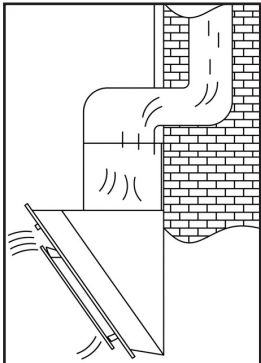
De afzuigkap kan naar keuze in afvoermodus of recirculatiemodus worden gebruikt.

### Afvoermodus

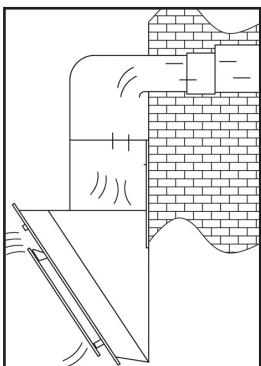
#### ⚠ WAARSCHUWING:

- De afvoer mag niet op een schoorsteen worden aangesloten die wordt gebruikt voor de afvoer van gas van apparaten die op gas of andere brandstoffen werken.
- Bij het afvoeren van de lucht moeten de voorschriften van de bevoegde lokale autoriteiten worden nageleefd.

De afzuigkap heeft een bovenste luchtuitlaat om kookgeurtjes naar buiten af te voeren.



Gewoonlijk wordt de uitlaatlucht verticaal afgevoerd. De afvoerlucht kan via de wandunit en de zolder naar de dakheer worden geleid.



Als er een leiding onder de bovenkasten zit, kan het afvoerkanaal zo worden gelegd dat de afgezogen lucht horizontaal door de wand kan worden afgevoerd.

### Recirculatiemodus

Als er geen directe afvoeropening naar buiten aanwezig is, kan het apparaat in recirculatiemodus worden gebruikt. Hierbij wordt de gefilterde lucht terug in de ruimte geleid.

Voor de recirculatiemodus moet een actiefkoolfiltermat worden gebruikt. De montage van de actiefkoolfilter wordt beschreven in de sectie „Plaatsen van de actiefkoolfilter“.

Actiefkoolfilter zijn niet inbegrepen bij de levering. De filter zijn verkrijgbaar via de vakhandel of in de online accessoir shop.

Het referentienummer kan worden gevonden in het hoofdstuk „Technische gegevens“.

### Montagehandleiding

#### ⚠ WAARSCHUWING:

- Het apparaat moet tijdens alle montagewerkzaamheden **van de netstroom worden losgekoppeld**.
- Het negeren van de bevestigingsinrichting kan **gevaar voor elektrische schokken** veroorzaken.

#### ⚠ LET OP:

- Controleer **vóór** de montage de draagkracht van de wand voor de afzuigkap.
- Let bij het boren van de gaten op dat geen bestaande elektrische leidingen of andere verborgen objecten worden beschadigd.
- Bij gebruik in recirculatiemodus moeten de ventilatieopeningen vrij blijven en mogen niet worden afgedekt, zodat de gereinigde lucht ongehinderd kan circuleren.

#### ℹ OPMERKING: Aanbevelingen

- Vraag bij het installeren een andere persoon om te helpen.
- Draag beschermende handschoenen om verwondingen door scherpe randen te voorkomen.

### Boorafmetingen – Afb. A

Zie de afbeeldingen op pagina 3.

- A** Schachtsluiting
- B** Schachtbeugel
- C** Behuizing ophanging
- D** Behuizing zekering

- Bepaal de positie van de afzuigkap centraal boven het kookgedeelte in overeenstemming met de aangegeven veiligheidsafstanden.

Voor de wandmontage zijn in totaal 8 montagegaten met een diameter van ong. 8 mm nodig **[Afb. 1]**. Breng de meegeleverde pluggen aan.

- Boor eerst de gaten voor de bevestiging van de behuizing volgens het bijgevoegde boorsjabloon. Controleer de markeringen met een waterpas!
  - Draai de bovenste schroeven 2× ST4\*30 mm voor de ophanging van de behuizing (**C**) zo ver in dat ze ong. 2~4 mm uit de muur steken.
- Voordat de behuizing wordt bevestigd, moeten de terugslagkleppen door licht buigen van bovenaf in het verbindingstuk (afzuigkanaal) worden geplaatst **[Afb. 2]**.

**Voor de extractiemodus:** hieraan moet een flexibele luchtafvoerslang (leveringsomvang) met een binnendiameter van 150 mm worden bevestigd. Zet de slang vast met de bijgeleverde kabelbinder **[Afb. 2a]**.

- Hang de behuizing op **[Afb. 3]**. Controleer of de behuizing goed vastzit en horizontaal staat.

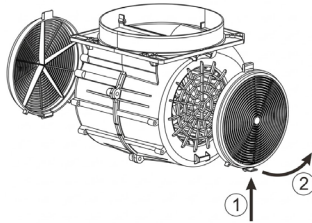
- Bevestig de beugel (met haak) voor de bovenste schachtsluiting (A) met de schroeven 2x ST4\*40 mm; na het bepalen van de uitschuiflengte van de schachtafdekking [Afb. 4].

**Voor de extractiemodus:** Controleer de juiste positie van de afvoerslang en sluit deze aan op de luchtuitlaat.

- Bevestig de buitenste (onderste) schacht met de beugel (zonder haak) met de zelftappende schroeven 2x ST4\*8 mm [Afb. 5].
- Breng de telescoop-schacht aan en schroef de onderste schroeven 2x ST4\*30 mm in om de behuizing (D) vast te zetten [Afb. 6].
- Bevestig de schacht zijdelings aan de behuizing met zelftappende schroeven 2x ST4\*8 mm [Afb. 7] en bevestig de middelste beugel (B) met de schroeven 2x ST4\*40 mm.
- Trek de binnenste schacht omhoog en bevestig de schachtafdekking zijdelings aan de schachtafsluitbeugel met zelftappende schroeven 2x ST4\*8 mm [Afb. 7].

#### Plaatsen van de actiefkoolfilter

- Open de vetfilterafdekking. Verwijder het (de) aluminium vetfilter(s) (zie „Verwijderen, reinigen en plaatsen van het vetfilter“).
- Plaats het actiefkoolfilter op de aanzuigopening van het luchtafvoerkanaal. Zorg ervoor dat de montagepennen van het filter in de montagesleuven van het afvoerkanaal grijpen (1+2). Druk het filter stevig aan.
- Installeer het (de) aluminium vetfilter(s) opnieuw. Sluit de afdekking.



#### Elektrische aansluiting

##### ⚠ WAARSCHUWING:

- De aansluiting op het elektriciteitsnet moet voldoen aan de lokale wet- en regelgeving.
- Onjuiste aansluiting kan leiden tot elektrocutie en ernstig letsel.
- Verander nooit de stekker van het apparaat! Als het stopcontact niet geschikt is voor de stekker, laat dit dan door een erkende elektricien correct vervangen.
- Het stopcontact moet te allen tijde vrij toegankelijk zijn, zodat het apparaat in geval van nood snel van het elektriciteitsnet kan worden losgekoppeld.

#### Voor aansluiting:

- Zorg ervoor dat de voedingsspanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- Gebruik uitsluitend een correct geïnstalleerd geaard stopcontact.
- Als de stekker na installatie niet bereikbaar is, moet een geschikte scheidsinrichting (bijv. een polige schakelaar met minimaal 3 mm contactopening) worden geïnstalleerd om aan de veiligheidsvoorschriften te voldoen.

## Ingebruikname / Werking

### Bedieningsoverzicht

De bediening gebeurt via drukknoppen.

De motor beschikt over 3 vermogensstanden en de verlichting wordt bediend met een aan/uit-schakelaar.

|  |                          |
|--|--------------------------|
|  | Motor uit                |
|  | Laagste vermogensstand   |
|  | Middelste vermogensstand |
|  | Hoogste vermogensstand   |
|  | Lamp aan- of uitzetten   |

### Instellingen

Zet de afzuigkap aan bij het begin van elke kookbeurt en schakel deze bij bijzonder sterke dampontwikkeling pas enkele minuten na het einde van het koken weer uit.

#### Laagste vermogensstand 1:

geschikt voor koken op een laag vuur en voor gerechten die geen of weinig stoom produceren om de lucht in de keuken te laten circuleren.

#### Laagste vermogensstand 2:

geschikt voor normaal koken.

#### Laagste vermogensstand 3:

geschikt als grote hoeveelheden rook en stoom moeten worden afgezogen of gefilterd (bijv. bij frituren).

### Tips voor energiebesparing -

#### Informatie om het milieueffect van koken te verminderen (volg. VO (EU) nr. 66/2014 bijlage I, nr. 2)

- De diameter van de pannen en potten moet in overeenstemming zijn met de grootte van de kookzone.
- Gebruik pannen en potten met vlakke bodems, ongelijke bodems verhogen het energieverbruik.
- Zorg voor voldoende luchttoevoer voor de werking van de afzuigkap.
- Pas de intensiteit van de vermogensstand aan de stoom hoeveelheid van het kookproces.
- Om het optimale effect van de afzuigkap te bereiken, installeert u deze volgens de installatie-instructies. Bewaar de afstand tussen de bovenrand van het fornuis en de onderrand van de afzuigkap.
- Reinig het filter regelmatig.
- Controleer het actieve koolstoffilter regelmatig en vernieuw het indien nodig.
- Schakel de afzuigkap na gebruik uit.
- Als uw afzuigkap een automatische uitschakeling functie heeft, activeer dan deze functie.
- Schakel de verlichting uit na het kookproces.
- Wij adviseren het gebruik van biologische reinigingsmiddelen.

## Reiniging en onderhoud

### ⚠ WAARSCHUWING:

- Schakel het apparaat altijd uit en koppel het los van de stroomvoorziening voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Laat het apparaat voldoende afkoelen voordat u het reinigt.
- Reinig het apparaat nooit met stoomreinigers. Vocht kan in elektrische componenten komen. **Gevaar voor elektrische schokken!** Heet stoom kan ook kunststof onderdelen beschadigen.
- Het apparaat moet droog zijn voordat u het opnieuw in gebruik neemt.

### ⚠ LET OP:

- Gebruik geen draadborstels of andere scherpe, schurende materialen.
- Gebruik geen zure of schurende reinigingsmiddelen.

### Onderhoud van de afzuigkap

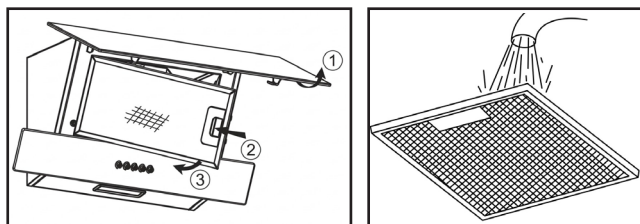
- Gebruik voor het reinigen van het apparaat oppervlak een mild reinigingsmiddel en een zachte doek om krassen te voorkomen.
- Voor roestvrijstalen oppervlakken (afhankelijk van het model) gebruikt u een speciaal roestvrijstalen reinigingsmiddel om vingerafdrukken en vlekken te verwijderen.
- Droog de oppervlakken na het reinigen grondig voordat u het apparaat weer in gebruik neemt.
- Als u de afzuigkap in recirculatiemodus gebruikt, dient u de actiefkoolfilter regelmatig te vervangen (zie sectie „Actiefkoolfilter vervangen“).

### Verwijderen, reinigen en plaatsen van het vetfilter

#### ⚠ WAARSCHUWING: Brandgevaar!

Vetresten in het aluminium vetfilter kunnen bij sterke verhitting ontbranden. Reinig het vetfilter daarom regelmatig!

Afhankelijk van het model bevindt zich één of twee vetfilters in het apparaat. Het wordt aanbevolen de filters maandelijks te reinigen.



#### Verwijderen van het vetfilter:

- Schuif de vergrendeling in de greepopening terug.
- Druk het filter licht naar beneden en haal het naar voren eruit.

### Reinigen van het vetfilter:

- Laat het filter weken in een oplossing van warm water en neutraal reinigingsmiddel.
- Reinig het filter daarna met een zachte borstel, spoel grondig af met warm water en laat het aan de lucht drogen.
- Als alternatief kan het filter in de vaatwasmachine (max. 65 °C) worden gereinigd. Lichte verkleuringen kunnen voorkomen, maar beïnvloeden de werking van het filter niet.

### Terugplaatsen van het vetfilter:

- Plaats het vetfilter terug door het in de voorziene positie te schuiven en de vergrendeling te laten vastklikken.

### Actiefkoolfilter vervangen

Actiefkoolfilter binden geuren en moeten, afhankelijk van het gebruik, maar minstens om de zes maanden worden vervangen.

Bestel de koolstoffilters bij uw dealer of in onze online accessoir shop.

- Zie „Plaatsen van de actiefkoolfilter“.
- Afgedankte filter moeten worden afgevoerd volgens de lokale voorschriften voor bijzonder afval.

### Vervangen van de lamp

#### ⚠ LET OP:

Verwijder de LED-verlichting **NIET!**

Het lampje mag bij defect alleen door een bevoegde specialist worden vervangen.

#### ⚠ WAARSCHUWING:

- Het licht van LED-lampen is zeer fel en kan de ogen beschadigen. Kijk **nooit** rechtstreeks in het LED-licht!
- Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening en laat de lamp afkoelen voordat het lampje wordt vervangen. **Er is brandwondengevaar!**

**Lampgegevens:** LED max. 2× 2,0 W, AC 110-240 V

ILCOS D Code: DBR-2/30-H-64

Dit product bevat een **lichtbron met energie-efficiëntieklasse G**.

### Lamp vervangen (alleen door bevoegd personeel)

- Verwijder het vetfilter.
- Open de zwarte beschermdoos van het insteekapparaat en maak de stekkerverbinding los.
- Duw de lamp voorzichtig door de behuizing uit de houder.
- Vervang de defecte LED-module en verbind de beide uiteinden van de steekverbinding.
- Plaats de nieuwe lamp op de juiste manier in de lamphouder.
- Sluit de beschermdoos met het insteekapparaat erin. Vetfilter(s) weer aanbrengen.

## Oplossen van storingen

### Voordat u contact opneemt met uw vakhandel

Voordat u contact opneemt met de handel, controleer of u alle stappen voor probleemoplossing uit de handleiding hebt doorlopen – bijvoorbeeld stroomvoorziening, reiniging of instellingen.

| Fout                                      | Mogelijke oorzaak / maatregel                                             |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Apparaat werkt niet of werkt niet correct | Controleer de stroomvoorziening; controleer de ingestelde vermogensstand. |

|                               |                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Apparaat werkt niet efficiënt | Controleer de vermogensstand; zorg voor voldoende ventilatie in de ruimte; reinig het vetfilter; controleer de luchtuitlaat; bij recirculatiefilter het koolstoffilter controleren. |
| Verlichting werkt niet        | Controleer de lampen, zie „ <b>Vervangen van de lamp</b> “.                                                                                                                         |
| Onvoldoende prestaties        | Controleer de montageafstand tussen afzuigkap en kookplaat en corrigeer indien nodig.                                                                                               |
| Afzuigkap hangt scheef        | Draai de bevestigingsschroeven aan en stel het apparaat horizontaal af.                                                                                                             |

#### **i OPMERKING:**

Mocht uw apparaat ondanks de bovenstaande maatregelen nog steeds niet naar behoren functioneren, neem dan contact op met uw vakhandel.

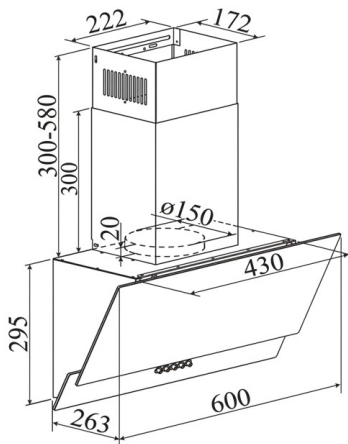
## Technische gegevens

Hieronder vindt u de technische gegevens en specificaties van uw apparaat.

### Elektrische aansluiting

- Aansluitwaarde: **220–240 V~ / 50 Hz**
- Vermogensopname: **69 W**
- Verlichting: **2 x 2,0 W**

### Afmetingen (H x B x T) / Gewicht



- Nettogewicht: **ong. 8,8 kg**

### Beschikbaar accessoire

- Actiefkoolfilter: **KF 573, art.nr. 257 300**

Bestel accessoires en vervangingsonderdelen bij uw vakhandel of in onze online accessoir shop:

<https://www.profi-electro.de/produkte/ersatzteile-zubehorshop.html>

Meer productinformatie vindt u via de QR-code op het bijgevoegde EU-gegevensblad of online in de officiële EU-productendatabase:

<https://eprel.ec.europa.eu>

Wij behouden ons het recht voor om in de loop van onze voortdurende productontwikkeling technische en ontwerpwijzigingen aan te brengen.

Dit apparaat is getest volgens alle relevante huidige CE-richtlijnen, zoals elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsrichtlijnen en is volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften gebouwd.

## Introduction

Nous vous remercions d'avoir acheté notre produit. Nous espérons que vous aurez plaisir à utiliser votre appareil.

### Symboles dans ce manuel d'instructions

Les notes importantes pour votre sécurité font l'objet d'un étiquetage particulier. Respectez ces notes afin d'éviter les accidents et les dommages à l'appareil :

#### **AVERTISSEMENT :**

Avertit des dangers pour la santé et indique les risques possibles de blessures.

#### **ATTENTION :**

Indique des risques éventuels pour l'appareil ou d'autres objets.

#### **NOTE :**

Des conseils et des informations pour vous.

## Notes générales



Lisez très attentivement le mode d'emploi avant de mettre l'appareil en service et conservez-le en lieu sûr, ainsi que le certificat de garantie et le ticket de caisse. Si vous cédez l'appareil à un tiers, transmettez-lui également le mode d'emploi.

#### **NOTE :**

- En raison des modifications constantes du produit, votre appareil peut différer légèrement de ce manuel d'instructions ; les fonctions et les méthodes d'utilisation restent inchangées.
- Les illustrations de ce mode d'emploi sont données à titre indicatif et peuvent différer de l'appareil d'origine.
- Il ne doit être utilisé que de la manière décrite dans ce manuel d'instructions. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et peut entraîner des dommages matériels, voire corporels.
- Utilisez l'appareil uniquement s'il est **correctement installé**.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. Tenez-le à l'écart de la chaleur, de la lumière directe du soleil et de l'humidité.
- N'utilisez pas l'appareil **sans surveillance**.
- Éteignez l'appareil, débranchez la fiche secteur (tirez sur la fiche, pas sur le câble) ou coupez le fusible lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, pour le nettoyage, l'entretien ou en cas de panne.
- L'appareil et, si possible, le câble d'alimentation doivent être inspectés régulièrement pour détecter tout signe de dommage. Si l'appareil est endommagé, il ne doit plus être utilisé.
- Pour des raisons de sécurité, il est interdit de modifier ou d'altérer l'appareil.
- Pour la sécurité de vos enfants, ne laissez pas les éléments d'emballage (sacs en plastique, carton, polystyrène, etc.) à leur portée.

#### **AVERTISSEMENT :**

Ne laissez pas les jeunes enfants jouer avec le film plastique. Il y a un **risque d'étouffement** !

## Consignes de sécurité particulières pour cet appareil

Cet appareil est destiné à être utilisé dans les ménages privés **uniquement**. Il **n'est pas** destiné à un usage commercial. Utilisez-le **uniquement** pour l'usage auquel il est destiné.

#### **AVERTISSEMENT :**

La non-installation des vis ou la non-fixation de l'appareil dans le respect de ces instructions peut causer des risques d'électrocution.

- Consultez les instructions du fabricant concernant l'utilisation de hottes aspirantes au-dessus de cet appareil, et quelle distance de sécurité doit être observée.

#### **Pour le mode d'extraction :**

- Des dispositions doivent être prises pour assurer une ventilation adéquate dans la pièce lorsque la hotte est utilisée simultanément avec des appareils qui brûlent du gaz ou d'autres combustibles.
- Si la hotte aspirante et d'autres appareils alimentés par d'autres formes d'énergie que l'électricité sont utilisés ensemble, la pression dans la pièce ne doit pas dépasser 4 Pa ( $4 \times 10^{-5}$  bars).
- L'air extrait ne doit pas être évacué dans un conduit de fumée utilisé pour les gaz d'appareils alimentés au gaz ou à d'autres combustibles.
- Les exigences des autorités locales compétentes doivent être respectées.



- Observez et suivez les autres instructions d'installation données dans le chapitre « **Installation** ».
- **ATTENTION** : Les parties accessibles de l'appareil peuvent devenir chaudes lorsqu'elles sont utilisées avec des ustensiles de cuisine.
- Ne pas flamber sous la hotte aspirante ! Il est autorisé de faire frire sous la hotte à condition de vigilance spéciale à cause des **risques d'incendie** encourus.
- Ne laissez jamais une plaque de cuisson au gaz brûler sans ustensile de cuisine. Une chaleur excessive peut endommager la hotte aspirante.
- Les graisses et les huiles surchauffées peuvent s'enflammer facilement. Surveillez toujours la graisse ou l'huile lorsque vous la faites chauffer.
- Ne pas vérifier l'état du filtre pendant le fonctionnement.
- N'utilisez JAMAIS l'appareil sans filtre à graisse fixe en aluminium.
- Cet appareil peut être utilisé par des **enfants** de 8 ans et plus et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances si elles bénéficient d'une surveillance ou d'instructions concernant la bonne **utilisation de l'appareil** en toute sécurité et comprennent les risques possibles.
- Les **enfants** ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'**entretien par l'utilisateur** ne doivent pas être effectués par des **enfants** à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient sous surveillance.
- L'appareil doit être nettoyé régulièrement. Suivez les instructions données dans le chapitre « **Nettoyage et maintenance** ». **Risque d'incendie** si les opérations de nettoyage ne sont pas effectuées comme indiqué dans les instructions.
- **Les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel technique agréé.** En cas de câble d'alimentation défectueux : ne le faites remplacer que par le fabricant, le service après-vente ou un technicien qualifié. N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé.

### Transport et emballage

#### Transporter l'appareil

Sécurisez correctement l'appareil et protégez-le des intempéries pendant le transport.

#### Déballer l'appareil

- Retirez l'appareil de son emballage.
- Enlevez tous les matériaux d'emballage, tels que films, matériaux de calage et carton.
- Éliminez les matériaux d'emballage inutilisés conformément aux réglementations locales en vigueur.
- Vérifiez l'appareil pour détecter d'éventuels dommages de transport afin d'éviter tout danger.

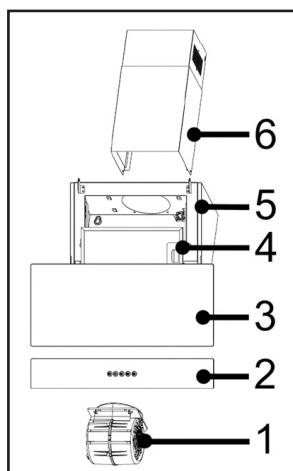
- En cas de dommage, ne mettez pas l'appareil en service. Contactez votre revendeur.

#### **i NOTE :**

Il est possible que des résidus de production ou de la poussière se soient accumulés sur l'appareil. Nous recommandons de nettoyer l'appareil conformément au chapitre « **Nettoyage et maintenance** ».

## Équipement de l'appareil

### Aperçu de l'appareil



- 1 Bloc-moteur
- 2 Panneau de commande
- 3 Paroi de verre avant (couvercle du filtre à graisse)
- 4 Filtre à graisse en aluminium
- 5 Boîtier
- 6 Unité de l'arbre

### Contenu de la boîte

1× Filtre à graisse en aluminium, 1× conduit de cheminée en 2 parties, 1× tuyau d'évacuation, 2× clapet anti-retour, y compris le matériel de fixation et le gabarit de perçage

### Installation

La hotte aspirante est uniquement destinée à être installée sur une plaque de cuisson ne comportant pas plus de quatre éléments de plaque de cuisson.

Il est impératif de respecter une distance de sécurité entre la surface de pose des récipients de cuisson sur la table de cuisson et la partie inférieure de la hotte aspirante :

**La distance doit être comprise entre 650 et 750 mm.** Si les instructions d'installation de la cuisinière à gaz spécifient une distance plus grande, cette distance doit être prise en compte.

### Sélection du mode de fonctionnement

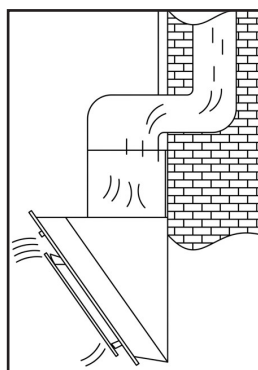
La hotte aspirante peut être utilisée soit en mode extraction, soit en mode recyclage.

### Mode d'extraction

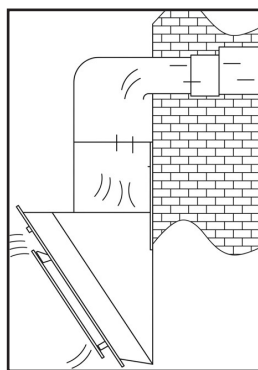
#### ⚠ AVERTISSEMENT :

- L'air extrait ne doit pas être dirigé vers une cheminée utilisée pour les gaz d'appareils fonctionnant au gaz ou à d'autres combustibles.
- Lors de l'évacuation de l'air, respectez les réglementations des autorités locales compétentes.

La hotte comporte une sortie d'air supérieure pour évacuer les odeurs de cuisson vers l'extérieur.



L'air extrait est normalement évacué verticalement. L'air extrait peut être évacué à travers les éléments hauts et le plancher du grenier jusqu'au faite du toit.



S'il y a un conduit sous les éléments hauts, le conduit d'extraction peut être acheminé de manière à ce que l'air extrait puisse être évacué horizontalement à travers le mur.

### Mode recyclage

Si aucune sortie directe vers l'extérieur n'est disponible, l'appareil peut être utilisé en mode recyclage. L'air filtré est ainsi renvoyé dans la pièce.

Pour le mode recyclage, un filtre à charbon actif doit être installé. L'installation du filtre à charbon actif est décrite dans la section « **Installation du filtre à charbon actif** ».

Les filtres à charbon actif ne sont pas fournis avec l'appareil. Ils sont disponibles chez le revendeur ou dans la boutique d'accessoires en ligne.

Le numéro de référence figure dans le chapitre « **Données techniques** ».

### Instructions de montage

#### ⚠ AVERTISSEMENT :

- L'appareil doit être **débranché du secteur** pendant toutes les opérations de montage.
- Le non-respect des dispositifs de fixation peut entraîner un **risque d'électrocution**.

#### ⚠ ATTENTION :

- Avant le montage, vérifiez la capacité portante du mur pour la hotte aspirante.
- Lors de la réalisation des trous de perçage, veillez à ne pas endommager les câbles électriques existants ni d'autres objets dissimulés.
- En mode recyclage, les ouvertures de ventilation doivent rester dégagées et ne pas être couvertes, afin que l'air filtré puisse circuler librement.

#### ℹ NOTE : Recommendations

- Lors de l'installation, demandez à une autre personne de vous aider.

### **i NOTE : Recommendations**

- Portez des gants de protection pour éviter les blessures causées par des arêtes vives.

### **Dimensions de perçage – Fig. A**

Veuillez vous reporter aux illustrations de la page 3.

- A** Support de fermeture de la cheminée
- B** Support du milieu de la cheminée
- C** Suspendre le boîtier
- D** Fixer le boîtier

- Déterminez la position de la hotte aspirante au centre de la zone de cuisson en respectant les distances de sécurité indiquées.

8 trous de montage d'un diamètre d'environ 8 mm sont nécessaires pour le montage mural **[Fig. 1]**. Insérez les chevilles fournies.

- Pour commencer, percez les trous destinés à la fixation du boîtier en vous aidant du gabarit de perçage. Vérifiez les marquages avec un niveau à bulle !
  - Faites tourner les 2 vis ST4\*30 mm du haut pour suspendre le boîtier **(C)** et laissez-les dépasser du mur d'approx. 2~4 mm.
- Avant d'attacher le boîtier, insérez les soupapes anti-retour en les pliant légèrement depuis le dessus dans le connecteur (conduit d'extraction) **[Fig. 2]**.

**Pour le mode d'extraction :** Un tuyau d'évacuation flexible (inclus dans la livraison) avec un diamètre intérieur de 150 mm doit ensuite être fixé. Fixez le tuyau à l'aide du serre-câble fourni **[Fig. 2a]**.

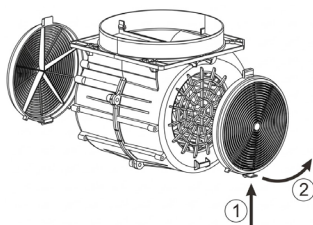
- Suspendez le boîtier **[Fig. 3]**. Vérifiez que la fixation est solide et que l'appareil est à niveau.
- Fixez le support (avec angle) pour la fermeture de la cheminée supérieure **(A)** avec 2 vis ST4\*40 mm ; après avoir déterminé la longueur d'extension du cache de cheminée **[Fig. 4]**.

**Pour le mode d'extraction :** Vérifiez la position correcte du tuyau d'évacuation et raccordez-le à l'ouverture de sortie.

- Fixez la cheminée extérieure (du bas) avec le support (sans angle) à l'aide de 2 vis ST4\*8 mm auto perçantes **[Fig. 5]**.
- Installez l'unité de cheminée télescopique et pour fixer le boîtier **(D)**, vissez les 2 vis ST4\*30 mm du bas **[Fig. 6]**.
- Fixez l'unité de cheminée latéralement au boîtier avec 2 vis ST4\*8 mm auto perçantes **[Fig. 7]** et fixez le support du milieu de la cheminée **(B)** avec 2 vis ST4\*40 mm.
- Remontez la cheminée intérieure et fixez le cache de cheminée latéralement au support de la fermeture de la cheminée avec 2 vis ST4\*8 mm auto perçantes **[Fig. 7]**.

### **Installation du filtre à charbon actif**

- Ouvrir le couvercle du filtre à graisse. Retirez le(s) filtre(s) à graisse en aluminium (voir « **Retrait, nettoyage et remise en place du filtre à graisse** »).
- Placez le filtre à charbon sur la prise d'air du conduit d'extraction. Assurez-vous que les broches de montage du filtre à charbon s'engagent dans



les fentes de montage du conduit d'extraction **(1+2)**. Appuyez fermement sur le filtre.

- Réinstallez le(s) filtre(s) à graisse en aluminium. Fermer le couvercle.

### **Raccordement électrique**

#### **⚠ AVERTISSEMENT :**

- L'installation au réseau électrique doit être effectuée conformément aux lois et réglementations locales en vigueur.
- Un raccordement incorrect peut entraîner des chocs électriques et des blessures graves.
- Ne modifiez jamais la fiche secteur de l'appareil ! Si la prise de courant n'est pas adaptée à la fiche, faites-la remplacer correctement par un électricien qualifié.
- La prise de courant doit rester librement accessible à tout moment afin que l'appareil puisse être rapidement déconnecté du réseau électrique en cas d'urgence.

#### **Avant le raccordement :**

- Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Utilisez uniquement une prise de courant avec contact de protection correctement installée.
- Si la fiche secteur n'est pas accessible après l'installation, un dispositif de coupure approprié (par ex. un interrupteur omnipolaire avec une ouverture de contact d'au moins 3 mm) doit être installé afin de respecter les consignes de sécurité.

### **Mise en marche / Fonctionnement**

#### **Aperçu des commandes**

La commande s'effectue au moyen de boutons-poussoirs.

Le moteur dispose de 3 niveaux de puissance et l'éclairage est commandé par un interrupteur marche / arrêt.

|  |                                    |
|--|------------------------------------|
|  | Moteur arrêté                      |
|  | Niveau de puissance le plus faible |
|  | Niveau de puissance moyen          |
|  | Niveau de puissance élevé          |
|  | Allumer ou éteindre la lampe       |

#### **Réglages**

Allumez la hotte aspirante au début de chaque opération de cuisson et, en cas de formation particulièrement importante de fumées ou de vapeurs, éteignez-la seulement quelques minutes après la fin de la cuisson.

#### **Niveau de puissance 1 :**

Convient à la cuisson à feu doux et aux plats ne produisant pas ou peu de vapeur, afin d'aérer la cuisine.

#### **Niveau de puissance 2 :**

Convient au fonctionnement normal de cuisson.

#### **Niveau de puissance 3 :**

Convient lorsque de grandes quantités de fumée et de vapeur doivent être aspirées ou filtrées (par ex. lors de la friture).

### Conseils d'économie d'énergie - information pour réduire l'impact environnemental de la cuisson (selon VO (EU) No. 66/2014 annexe I, N° 2)

- Le diamètre des fonds des casseroles et des poêles doit être adapté à la taille de la zone de cuisson.
- Utilisez des casseroles et des casseroles avec des fonds plats. Les fonds inégaux augmentent la consommation d'énergie.
- Assurez-vous que la hotte aspirante est alimentée de suffisamment d'air pour son fonctionnement.
- Réglez l'intensité de l'aspiration en fonction de l'humidité générée pour l'adapter pendant la cuisson.
- Pour garantir les performances optimales de la hotte aspirante, installez-la conformément aux instructions d'installation. Respectez la distance entre le bord supérieur de la cuisinière et le bord inférieur de la hotte aspirante.
- Nettoyez le filtre régulièrement.
- Contrôlez régulièrement le filtre à charbon actif et remplacez-le si nécessaire.
- Éteignez la hotte aspirante après utilisation.
- Si votre hotte est réglée pour s'éteindre automatiquement, activez cette fonction.
- Éteignez l'éclairage après la cuisson.
- Nous recommandons l'utilisation de nettoyeurs biologiques.

### Nettoyage et maintenance

#### ⚠ AVERTISSEMENT :

- Avant toute opération de nettoyage ou de maintenance, éteindre systématiquement l'appareil et le débrancher de l'alimentation électrique.
- Laisser l'appareil refroidir suffisamment avant de le nettoyer.
- Ne jamais nettoyer l'appareil avec des nettoyeurs à vapeur. L'humidité pourrait pénétrer dans les composants électriques. **Risque d'électrocution !** La vapeur chaude peut endommager les pièces en plastique.
- L'appareil doit être complètement sec avant d'être remis en service.

#### ⚠ ATTENTION :

- N'utilisez pas de brosse en fer ou d'autre article coupant ou abrasif.
- N'utilisez pas de détergents abrasifs ou acides.

### Entretien de la hotte

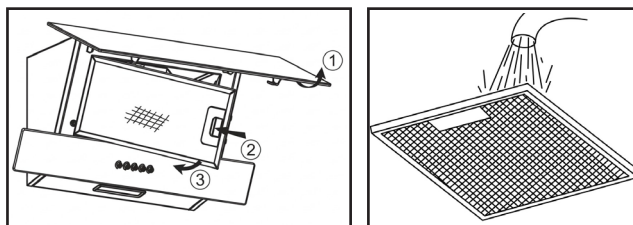
- Pour le nettoyage de la surface du boîtier, utilisez un détergent doux et un chiffon souple afin d'éviter les rayures.
- Pour les surfaces en acier inoxydable (selon le modèle), utilisez un produit de nettoyage spécial pour l'inox afin d'éliminer les traces de doigts et les taches.
- Séchez soigneusement les surfaces après le nettoyage avant de remettre l'appareil en service.
- Si vous utilisez la hotte en mode recyclage de l'air, remplacez régulièrement le filtre à charbon actif (voir le chapitre « **Remplacement du filtre à charbon actif** »).

### Retrait, nettoyage et remise en place du filtre à graisse

#### ⚠ AVERTISSEMENT : Risque d'incendie !

Les résidus de graisse dans le filtre à graisse en aluminium peuvent s'enflammer à une chaleur intense. Par conséquent, nettoyez régulièrement le filtre à graisse !

Selon le modèle, l'appareil est équipé d'un ou de deux filtres à graisse. Il est recommandé de nettoyer les filtres une fois par mois.



#### Retrait du filtre à graisse :

- Faites glisser le verrou dans le logement de la poignée vers l'arrière.
- Appuyez légèrement sur le filtre vers le bas et retirez-le vers l'avant.

#### Nettoyage du filtre à graisse :

- Faites tremper le filtre dans une solution d'eau tiède et de détergent neutre.
- Nettoyez ensuite le filtre avec une brosse douce, rincez-le soigneusement à l'eau tiède et laissez-le sécher à l'air libre.
- En alternative, le filtre peut être lavé au lave-vaisselle (max. 65 °C). De légères décolorations peuvent apparaître, mais n'affectent pas le fonctionnement du filtre.

#### Remise en place du filtre à graisse :

- Remettez le filtre à graisse en place en le faisant glisser dans la position prévue et en enclenchant le verrou.

### Remplacement du filtre à charbon actif

Les filtres à charbon actif absorbent les odeurs et doivent être remplacés en fonction de la fréquence d'utilisation, mais au moins tous les six mois.

Commandez les filtres à charbon auprès de votre revendeur ou dans notre boutique d'accessoires en ligne.

- Voir « **Installation du filtre à charbon actif** ».
- Éliminez les filtres usagés conformément à la réglementation locale relative aux déchets spéciaux.

### Remplacement de la source lumineuse

#### ⚠ ATTENTION :

Ne retirez **PAS** l'éclairage LED !

En cas de défaillance, la source lumineuse ne doit être remplacée que par un professionnel agréé.

#### ⚠ AVERTISSEMENT :

- La lumière des LED est très intense et peut endommager les yeux. **Ne regardez jamais** directement la LED !
- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et laissez les lampes refroidir avant de remplacer la source lumineuse. **Risque de brûlure !**

**Caractéristiques de l'ampoule :** LED max. 2× 2,0 W,  
AC 110–240 V  
ILCOS D Code: DBR-2/30-H-64

Ce produit contient une source **lumineuse de classe d'efficacité énergétique G**.

#### Remplacement de la lampe (réservé au personnel qualifié)

- Retirez le filtre à graisse.

- Ouvrez la boîte de protection noire de l'appareil enfichable et libérez la connexion de la fiche.
- Poussez délicatement la lampe hors du support à travers le boîtier.
- Remplacez le module LED défectueux et connectez les deux extrémités de l'appareil enfichable.
- Insérez correctement la nouvelle lampe dans le porte-ampoule.
- Fermez la boîte de protection avec le dispositif enfichable inséré. Remplacez le(s) filtre(s) à graisse.

## Dépannage

#### Avant de contacter votre revendeur

Avant de contacter le revendeur, vérifiez que vous avez effectué toutes les étapes de dépannage indiquées dans le manuel, par exemple l'alimentation électrique, le nettoyage ou les réglages.

| Problème                                         | Cause possible/Mesure à prendre                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil ne fonctionne pas ou pas correctement | Vérifier l'alimentation électrique ; vérifier le niveau de puissance sélectionné.                                                                                                                 |
| L'appareil ne fonctionne pas efficacement        | Vérifier le niveau de puissance ; s'assurer d'une ventilation suffisante de la pièce ; nettoyer le filtre à graisse ; vérifier la sortie d'air ; en mode recyclage, vérifier le filtre à charbon. |
| L'éclairage ne fonctionne pas                    | Vérifier la source lumineuse, voir « <b>Remplacement de la source lumineuse</b> ».                                                                                                                |
| Puissance insuffisante                           | Vérifier la distance d'installation entre la hotte et la plaque de cuisson et corriger si nécessaire.                                                                                             |
| La hotte est de travers                          | Resserrer les vis de fixation et aligner l'appareil horizontalement.                                                                                                                              |

#### NOTE :

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas correctement malgré les mesures ci-dessus, veuillez contacter votre revendeur.

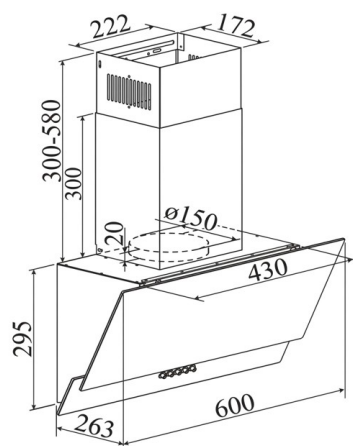
## Données techniques

Vous trouverez ci-dessous les données techniques et les spécifications de votre appareil.

#### Raccordement électrique

- Puissance nominale : **220–240 V~ / 50 Hz**
- Consommation : **69 W**
- Éclairage : **2 x 2,0 W**

#### Dimensions (H × B × T)/Poids



- Poids net : **env. 8,8 kg**

#### Accessoires disponibles

- Filtre à charbon actif : **KF 573, réf. 257 300**

Commandez les accessoires et pièces de rechange auprès de votre revendeur ou dans notre boutique d'accessoires en ligne :

<https://www.profi-electro.de/produkte/ersatzteile-zubehorshop.html>

Vous trouverez d'autres informations sur le produit via le QR code figurant sur la fiche produit EU fournie ou en ligne dans la base de données officielle des produits EU :

<https://eprel.ec.europa.eu>

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été testé en accord avec les normes de courant en vigueur dans la CE, comme la compatibilité électromagnétique et la basse tension, il a été construit en accord avec les dernières lois de sécurité.



# BOMANN®

C. Bomann GmbH  
[www.bomann-germany.de](http://www.bomann-germany.de)  
Made in P.R.C.

Stand 04 / 2026